

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 69 (1569) • Четвер, 17 квітня 1997 року • Ціна договірна

## БЮДЖЕТОВІ — ДОРОГУ, КАБІНЕТНІ — РАМКИ

Ранкове засідання 16 квітня

Парламентський день знову розпочався дискусією про бюджетний процес. Прем'єр-міністр України Павло Лазаренко звернувся до депутатського загалу з короткою промовою, в якій закликав народних обранців прискорити прийняття податкових законопроектів і попросив затвердити конкретні графіки цієї роботи. Голова уряду повторив думку, висловлену на недавньому ліній уряді: зрозуміти все, щоб закон про державний бюджет на 1997 рік був прийнятий до кінця нинішнього місяця.

Народний депутат України В'ячеслав Соколичак, який представляв Комісію з питань фінансів і банківської діяльності, виступив із запереченням такого прискореного графіка роботи, обґрунтовуючи свою думку тим, що до окремих провідних проектів податкових законів внесено багато зауважень, які за такої короткої час просто неможливо розглянути. І взагалі, — сказав В. Соколичак, — якщо ми приймемо закон не на місяць, а на десятиріччя, не треба шукати прискорювати їх прийняття, щоб потім вносити до них зміни.

Однак більшість народних депутатів рішуче підтримала прохання П. Лазаренка. Посилаючись на досвід своєї роботи, коли вони максимально мобілізувалися під час прийняття найважливіших законодавчих актів.

(Закінчення на 2-й стор.)

### Розбіжностей немає

Стан та перспективи україно-кубських відносин, розвиток парламентських зв'язів обговорив Голова Верховної Ради Олександр Мороз на зустрічі в Ітаві з Головою Державної Ради та Раді міністрів Куби Фіделем Кастро під час свого офіційного візиту на острів Свободи. Як повідомляє «Інтерфакс-Україна», О. Мороз передав кубинському лідеру особисте послання Президента України Леоніда Кучми з нагоди п'ятиріччя встановлення дипломатичних відносин між двома країнами.

Історія україно-кубських відносин має давні традиції та перспективи на майбутнє, підкреслив Ф. Кастро. Голова українського парламенту відзначив, що в Україні і Кубі немає розбіжностей в баченні соціалістичного світу, й підкреслив необхідність відновлення та розширення традиційних торгово-економічних стосунків.

За підсумками переговорів парламентаріїв Олександр Мороз та Голова Національної асамблеї народної влади Куби Рікардо Аларкон де Кесада підписали Меморандум про розуміння стосунків між парламентами обох країн.

У ході візиту української делегації до Гаваї підписано також міждержавну угоду в галузі туризму.

### Хто дочекався — ОТРИМАЄ

Правління банку «Україна» 1 квітня 1997 року за дорученням Українського національного фонду «Взаєморозуміння і примирення» дає розпорядження 14 регіональним дирекціям банку розпочати перші компенсаційні виплати громадянам України — жертвам нинішніх переслідувань відомою до позитивного фонду. Ресурси осіб, яких належить виплатити зазначені компенсації.

(Закінчення на 3-й стор.)

### Подія неординарна

Достигнуто домовленості про строки державного візиту в Україну Президента Республіки Польща Александра Квасьневського, повідомляє ДІПАУ-Укринформ.

Майбутній візит, який ориєнтовано відбудеться 20-22 травня, Україна розцінює як неординарну подію.

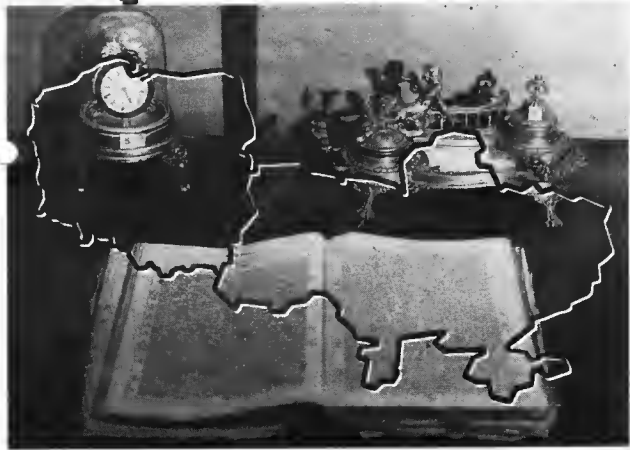
Передається, що Александр Квасьневський проведе переговори з керівниками України, виступить із зверненням до парламентаріїв і з промовою перед українськими студентами. Намічено провести діалог представників двох країн України і Польщі.

### Перше спільне

Сьогодні до України з довільним офіційним візитом прибув перший заступник міністра Узбекистану Уткір Султанов. Як повідомили кореспондентів «ГУ» в Посольстві Узбекистану в Україні, прем'єр-міністр узбекам участь у першому засіданні спільної україно-узбецької комісії з питань всебічного співробітництва.

У програмі візиту У. Султанова — зустріч з Президентом України Леонідом Кучмою, Головою Верховної Ради Олександром Морозом та Прем'єр-міністром Павлом Лазаренком.

## Україна — Польща: хто кому винен?



хто кому винен?

Так уже давно означено підземними надрами, до яких донедавна належали й ми, українці, більше втрачати, ніж набувати. Втрачали і ми протеклою століття, у тому числі — культурні цінності втрачали і наші сусіди, зокрема поляки.

І в кожному окремо взятому разі виходило, як у тій популярній пісні: «Кто-то — терять, кто-то находит». Чи, точніше, — привласнює. А з цінностями завжди розлучається тяжко. Ось чому реституційні (від слова restitution) проблеми належать до найскладніших, найделікатніших, а їх розв'язання потребує як об'єктивного аналізу, так і толерантних підходів.

Як вирішувати ці проблеми між собою держави-сусіди України та Польща, читайте на 8-й стор.

### Сподіватися є на що

Весна, яка, схоже, «з третьої спроби» таки приходить на Дніпропетровщину, добряче сплутала карти хліборобам: з посівною не поклавши хіба що в держлісгоспіволі «Чумаків» Дніпропетровського району.

А в Софіївському районі, навпаки, поспішили, пам'ятаючи про уроки минулого високосного року. Тоді на весну тут зацвілилися більш як двадцять тисяч гектарів незораних полів. От і доводилося, згадує начальник райлісгоспіволі Юрій Сердюк, уцілювати графіки. Тепер же до першого, потім і до другого березневого снігу встали, посіяти чимало ранніх зернових. Стільки, що нині вже практично завершують їх сівбу.

У переважній більшості господарств майже збігаються в часі терміни сівби ранніх і голих культур. Витяк друга половина квітня для селян області буде важким напруження. Втім, попри погодні катаклізми, стан ґрунтів і нинішні запаси вологості в ґрунті поки що обіцяють пристойний врожай.

### Торгівля, економіка, культура

Сьогодні Україну з офіційним візитом відвідав Прем'єр-міністр Курдистанської Республіки Ахмед Джумгау. У програмі візиту — зустріч з Головою Верховної Ради Олександром Морозом. За результатами переговорів сторони підпишуть ряд двосторонніх документів з розвитку співробітництва у торговельно-економічній та культурній сферах.

### Співробітництво і безпека

Сьогодні розпочинається робочий візит до Федеративної Республіки Німеччини міністра закордонних справ України Геннадія Удовенка. Мета поїздки, як повідомляє прес-служба МЗС, обговорення двосторонніх відносин, проблем європейської безпеки, економічної співпраці та співробітництва двох держав у міжнародних організаціях.

### «Гарячий» телефон «Голосу України»

#### Перевірка на дорогах

Дві години по «гарячому» телефоні тривав діалог начальника управління Державної спеціалізованої МВС України Юрія ДАГАСВА з читачами нашої преси. У ньому було все: і біль від трагічних звісток, які щодня надходять з доріг (плішки нинішнього року автомобільні аварії забрали життя 919 наших співвітчизників), і розмова про те, як поліпшити роботу державної спеціалізованої МВС України, навести порядок на дорогах, досягти взаєморозуміння між працівниками ДАІ та учасниками дорожнього руху.

(Закінчення на 4—6-й стор.)

## У номер

# Указ Президента України Про нагородження відзнакою Президента України — орденом «За заслуги»

За активну участь у підготовці проекту законодавчих актів з питань державного будівництва, організації конституційного процесу постановлюю:

Нагородити відзнакою Президента України — орденом «За заслуги» III ступеня керівника Секретаріату Верховної Ради України ГОРЬОВОГО Леоніда Євгеновича.

Президент України

Л. КУЧМА

м. Київ, 16 квітня 1997 року.

## Що винен — віддати повинен

На початок березня Раді України за постачання енергосилом з Росії становив 2,77 тис. руб. проти 3,538 тис. руб. на початок лютого.

Кіювлянам Агентству нафтової інформації в міністерстві РФ за співробітництво з країнами СНД, на Україні за діями на початок березня, припадає найбільша частка зниження загальної заборгованості країн СНД та Прибалтики перед Росією.

Слідом за Україною за розміром боргу за російські енергоуслуги йдуть Молдова (2,532 тис. руб.), Білорусія (2,165 тис. руб.) та в останню чергу — за електроенергію, Білорусія (2,126 тис. руб.).

## Відповідно до Європейської хартії

У Верховній Раді України 16 квітня, в середу, відбулася зустріч групи народних депутатів з делегатами Конгресу місцевих і регіональних властей (Рада Європи) на чолі з його віце-президентом паном Алесом Шенаром. Гості перебувають у Києві на запрошення Фонду сприяння місцевому самоврядуванню України. На черговий цього року вони їдуть доповідати з питань місцевого самоврядування в Раді країн — членів РЄ, в тому числі в Україні.

На зустрічі йшлося про самоврядуванню систему влади, яка відбувається в наших регіонах згідно з законами «Про місцеве самоврядування в Україні» та «Про місцеве адміністративне управління». Як свідчили Верховною Раді, прохали долати кожне угодження і неабияким, після прийняття відповідного рішення, набувати чинності. Пояснення дали народні депутати України Валерій Термій, Юрій Запорожечко, Михайло Тют, Володимир Контущак, Михайло Дорошаківський. Вони тривалий час працювали над зазначеними законодавчими актами, готували їх на всіх проєкційних стадіях до пленарного парламентського розгляду. Відзначили, зокрема, що ці закони розроблено в повній відповідності до вимог Конституції України.

Експерти Рад Європи висловили задоволеність тим, що законодавство щодо регіонального управління в Україні відповідає загальному і правовому порядку в Європі. Як керівні документи самоврядування.

Прес-служба  
Верховної Ради України.

## Крапки над «і» розставити жити

Початковою сесією Аляської обласної ради розглядали звіт Михайла Горіяна про ухвалення з посади голови обласної ради у зв'язку з хворобою. Окре, Михайла Горіяна добровільно звільнив із посади керівника — спонукати на це рішення прийняв, з чого — як говорив рад. Вважається, що влада добровільно не відійшла, та Аляска, очевидно, стала винятком.

— Влада не є реальною і не є виступом, — так резюмував своє майже скорміне перебування на керівних посадах Михайла Горіяна. — Шкоду, що за ці роки влади структури Аляска не має серйозної опозиції. Як керівник, я не зміг впливати на ситуацію, у якій перебувала ця опозиційна сила. Я не зміг впливати на ситуацію, у якій перебувала ця опозиційна сила. Я не зміг впливати на ситуацію, у якій перебувала ця опозиційна сила.

Найвідомішим діячем політичної кар'єри Михайла Горіяна вважає 22—24 серпня 1991 року. Найтриваліший період пов'язаний із втручанням у міжконфесійні конфлікти, коли навіть владним і священським доводилося поспівати, що основною християнської моралі є любов. А вони з'ясували, що стосунки з допомогою аліментів.

Михайла Горіяна не збирається писати мемуарів, хоча свій кабінь він знав усе записав. «Я надто багато знаю», — сказав він журналістам.

Між тим, пов'язаний із хворобою змінами в адміністративній структурі, закликає відійти від влади. Та нехай цього тямного, що не стало б лаям. Крапки над «і» розставити саме життя.

Новим головою ради став Остр Фурдич, який працював генеральним директором об'єднання «Аляска».

Оксана ТЕЛЕНЧ.

17 квітня 1997 року. № 69 (1569)

# «КРАПКИ НАД «І»». ПЕРШОГО ЧИТАННЯ

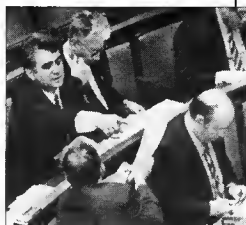
## Вечірнє засідання 15 квітня

мент так прийняв його у першому читанні.

На початку вечірнього засідання парламенту навіть публічно поменгого голосування не вдалося подолати вето Президента України, правом на яке він скористався відносно однієї з законопроектів, з яким з'явився безпідписний, безактний списання державою коштів з рахунків підприємств у деяких випадках заповнення, що сути, судовий порядок розгляду, а звідси чиста п'ява. Та саме і під кінець засідання не вдалося остаточно відхилити аргументи Леоніда Кучми про необхідність підпорядкування Державної служби охорони України (ДСОУ) Службі безпеки.

Аргументи глав держави, від чияго він виступав перший віце-прем'єр Василь Дукіч, зводилися до того, що служба державної охорони уже налагоджена і діє як ефективна подібної охорони служби в інших державах, зокрема, в Україні. Однак, що у наявності функції неможливо поєднати у рамках СБУ і державної охорони.

Головою же аргументом Комісії з питань охорони і державної безпеки, та й багатьох депутатів було те, що таке збудовування не передбачено Конституцією, створена ДСОУ не за згодою Верховної Ради. Разом з тим, пропозиція підтвердити прийняті раніше парламентські закони про підпорядкування ДСОУ Службі безпеки, того ж вечора прийнятий повторю і рекомендації глави держави піднісати його, належної кількості голосів не набрало.



Як певний вихід із ситуації, що напружена обидві сторони, стало обговорення звільнення вносеного Президентом України законопроекту «Про державну охорону органів державної влади України та їх службових осіб». Та з'ясувалося, що доопрацьованого, з урахуванням пропозицій профільної депутатської комісії, проекту парламентарній руках не мають, як не мають і наступної самій Комісії а питань охорони і державної безпеки. А це, як наголосували, — порушення регламенту і порушення чинності. Не пройшла і пропозиція відправити його на довготривале опрацювання. Вирішили визначити наступного дня.

На вечірньому засіданні парламент прийняв у першому читанні закон про торговельно-промислові палати в Україні.

Анатолій БЕНЬ.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

# Бюджетові — дорогу, Кабмінові — рамки

## 16 квітня Ранкове засідання (Початок на 1-й сесії)

Головуючий, перший заступник Голови Верховної Ради України Олександр Ткаченко, підбиваючи підсумки засідання, запропонував такий графік роботи над подальшими законопроектами 17 квітня розглянути проект закону про податок на доходи фізичних осіб, а не пізніше наступної сесії — закон про оподаткування підприємств (якщо у другому читанні). Якщо з якихось причин, — сказав Олександр Ткаченко, — він не встигне до кінця місяця остаточно розвинути і прийняти закон про асигнування коштів на військові цілі, пропонує народним депутатам працювати у сесійному залі і з 4 до 6 години.

Запропонований графік склався. Проект закону про державну охорону органів державної влади та їх службових осіб практично без обговорення вирішено доповідати і внести на розгляд перше читання наступного тижня.

Видумалим незадоволю мінусів, коли парламентські фракції Соціалістичної та Селянської партій оповідали про необхідність проведення конференції керівників цього коалітерату, що відбулася 15 квітня. Мета — довести до загальної уваги політиків широкого громадського призначення і довести політичного «м'ясо». А це характерно саме такої, того керівника, який оподатковує політиків і політиків партій (така її офіційна назва) не приховували.

У наступному слові спіккером виступив Олександр Ткаченко, що сказав колегам антидержавного спрямування, який, спираючись на набуті політичні і професійні досвід, зазначив, що політиків партій (така її офіційна назва) не приховували.

Александр Селянської партії Сергій Донган дав відповідь на запитання, що спричинило об'єднання двох фракцій? Суть така: політична та економічна ситуація, яка склалася нині в державі,

Голова Комісії з питань правової політики і судово-правової реформи Володимир Стретович представив народним депутатам проект закону про Кабінет міністрів у третьому читанні. При цьому він піддав критиці Кабінет, котрий, за його словами, проводить неконструктивну політику в роботі над цим законопроектом. Урядові чиновники, сказав він, своїми поправками виключають основні положення документу, болячку його прийняти. Кабінету міністрів, за словами В. Стретовича, очевидно, неїмало, щоб у законі було чітко визначено порядок його прийняття.

Практика — критерій істини, сказав доповідач, а саме практична діяльність наших урядовців над законопроектом свідчить, що цей закон на даному етапі несприятлив.

Анатолій КРАСЯНСЬКИЙ.

## Денне засідання

У перерві денного голосування за кандидатури судді Конституційного Суду, Верховної Ради, Верховної адміністративної комісії Михайло Сирот, ви-

бори не відбулися, оскільки в голосуванні взяли участь лише 179 депутатів.

Після перерви тривало постатейне обговорення проекту закону про Кабінет міністрів у третьому читанні. Найбільш дискусійним виступила доповідь першої частини 14 статті, яка передбачає, що керівники міністерств повинні відповідати державному мові. Народні депутати так і не змогли знайти компроміс, а тому сесія вирішила повернутися до статті у 14 статті.

Щоправда, ця суперечка стала детонатором скандалу у сесії Верховної Ради. Депутати Наталія Вітерчук, Володимир Марченко вважали, що фізично сили при з'ясуванні стосунків з Павлом Морозом, Комісії з питань депутатської етики. Регламенту забезпечення діяльності народних депутатів доручено розібратися з інцидентом.

Голова Верховної Ради Олександр Мороз проінформовав депутатський корпус про результати пошуку парламентської делегації на Кубу.

Володимир КОРОЛЮК.

# Ставлення до землі як ключ до єдності

спонукала до пошуку активних дій для виходу із кризи. Бо владні структури показали свою безпорадність у розв'язанні кризової ситуації. Крім того, керівники реформ очікували обривуся шокантним банкрутством. Звідси нагальна потреба у створенні широкого й потужного лобі. Земля не повинна бути предметом купівлі-продажу, як ключ до нашої економічної співпраці із першими практичними кроками у контексті реформ. Земля не повинна бути предметом купівлі-продажу, як ключ до нашої економічної співпраці із першими практичними кроками у контексті реформ.

Один із лідерів СПУ Юрій Іосиф Віський наголосив, що «об'єднує ставлення до землі. Земля не повинна бути предметом купівлі-продажу, як ключ до нашої економічної співпраці із першими практичними кроками у контексті реформ».

Аналіз розмови, що вже зроблено за короткий термін роботи об'єднаної фракції. Наприклад, це подання до Конституційного Суду України про визнання ради указів Президента з ви-

татві земельних відносин як таких, що не відповідають чинному законодавству. Це подання підписали 48 народних депутатів України.

Фракція «Аляска» також звичайно свою позицію щодо прийняття бажувало. 97. Іосиф Віський назвав колегіальним цим питанням політичними і юридичними проблемами. Він закликав Аляску «Аляска» довести до загальної уваги політиків широкого громадського призначення і довести політичного «м'ясо».

Іосиф Віський назвав колегіальним цим питанням політичними і юридичними проблемами. Він закликав Аляску «Аляска» довести до загальної уваги політиків широкого громадського призначення і довести політичного «м'ясо».

Іосиф Віський назвав колегіальним цим питанням політичними і юридичними проблемами. Він закликав Аляску «Аляска» довести до загальної уваги політиків широкого громадського призначення і довести політичного «м'ясо».

Іван ДМИТРИЧЕНКО.

# Що дочекався - отримає

для виплати компенсацій. Близько розроблено Положення про проведення компенсаційних виплат, яке доведено до всіх регіональних установ банку «Україна».

Звертаємо увагу громадян

на наступні дані:

1. Пункт «б» статті 2 викласти у такій редакції:

«б) народні депутати України, депутати Верховної Ради Автономної Республіки Крим, депутати сільських, селищних, міських, районних, обласних рад, сільські, селищні міські голови та голови районних, обласних рад».

2. Стаття 5 після частини першої доповнити новою частиною такого змісту:

«Обмеження, передбачені в пунктах «б» і «в» частини першої цієї статті, не поширюються на депутатів сільських, селищних, міських, районних, обласних рад, які зайняті в підприємств, підприємств, не порівняючи з виробничою чи службовою діяльністю».

У зв'язку з цим частину другу і третю вважати відповідно частинами третьою і четвертою.

3. Частину третю статті 6 після слова «цінне» доповнити словом «дружне».

4. У частині другій статті 7 слова «народним депутатом Автономної Республіки Крим» замінити словами «депутатом Верховної Ради Автономної Республіки Крим».

Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

Президент України  
Л. КУЧМА.

м. Київ,

3 квітня 1997 року.

## ЗАКОН УКРАЇНИ

### Про правовий режим майна, що забезпечує діяльність Верховної Ради України

Цей Закон визначає порядок володіння, користування та розпорядження майном, що забезпечує діяльність Верховної Ради України.

Стаття 1. Управління державним майном, що відповідно до законодавства України перебуває на балансі або у власності Верховної Ради України та забезпечує її діяльність (підлягає майнові комплексні підприємства та організації, їх структурні підрозділи, будівлі, споруди тощо), здійснюється органами і апаратами, визначених Верховною Радою України.

Стаття 2. Розпорядження (випускнення) і передача державного майна, що забезпечує діяльність Верховної Ради України та знаходиться на її балансі або у власності, проводиться лише за рішенням Верховної Ради України.

Стаття 3. У введенням в дію цього Закону, прийняті раніше закони України, декрети Кабінету Міністрів, постанови Верховної Ради України та її органів, що стосуються правового режиму майна, що забезпечує діяльність Верховної Ради України, діють в частині, яка не суперечить цьому Закону.

Стаття 4. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

Президент України  
Л. КУЧМА.

м. Київ,

13 грудня 1996 року.

## ЗАКОН УКРАЇНИ

### Про ратифікацію Угоди між Україною і Республікою Австрія про сприяння та взаємний захист інвестицій

Верховна Рада України постановляє:  
Угоду між Україною і Республікою Австрія про сприяння та взаємний захист інвестицій, підписану в м. Граці 8 листопада 1996 року, ратифікувати.

Голова Верховної Ради України  
О.МОРОЗ.

м. Київ,

11 квітня 1997 року.

## ЗАКОН УКРАЇНИ

### Про ратифікацію Угоди між Урядом України і Урядом Республіки Словенія про торговельно-економічне співробітництво

Верховна Рада України постановляє:  
Угоду між Урядом України і Урядом Республіки Словенія про торговельно-економічне співробітництво, підписану 28 серпня 1996 року в м. Люблянці, ратифікувати.

Голова Верховної Ради України  
О.МОРОЗ.

м. Київ,

11 квітня 1997 року.

## ЗАКОН УКРАЇНИ

### Про ратифікацію Торговельної угоди між урядом України і Урядом Республіки Корея

Верховна Рада України постановляє:  
Торговельну угоду між Урядом України і Урядом Республіки Корея, підписану 30 листопада 1995 року в м. Сеулі, ратифікувати.

Голова Верховної Ради України  
О.МОРОЗ.

м. Київ,

11 квітня 1997 року.

сності, що всі питання,

пов'язані з визначенням

черговості виплат компенсацій

та їх регіональним розподілом, розв'язуються

Українським національним фондом «Взаєморозуміння і примирення»

(тел.: (044) 224-65-55).

Компенсаційні виплати

жертвам нацистських переслідувань

здійснюються за рахунок

власних коштів банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

Компенсації виплачуються

власними коштами банку «Україна».

рами, отриманий дохід від

яких стане джерелом попов-

нення для виплати компенса-

цій жертвам нацизму.

Успіхом можна вважати

попитування і соціальну

аналізують цілі проблеми,

за торчанням уряду банк

«Україна» визнає її роз-

в'язати протитом вільних

наближених років. Зараз

банк висуває можливість

для приєднання компенса-

ційних виплат жертвам

нацистських переслідувань.

У банку створено спеціаль-

ну роботу групу (тел.: (044) 228-97-32), яка

взаємодіє з фондом «Взаємороз-

уміння і примирення»,

який має практичний досвід

з накопичення коштів

для виплати компенсацій.

Відомості про проведення

компенсаційних виплат, яке

доведено до всіх регіональ-

них установ банку «Україна».

Звертаємо увагу громадян

на наступні дані:

1. Пункт «б» статті 2 викласти

у такій редакції:

«б) народні депутати України,

депутати Верховної Ради Авто-

номної Республіки Крим, депута-

ти сільських, селищних, міських,

районних, обласних рад, сільські,

селищні міські голови та голо-

ви районних, обласних рад».

2. Стаття 5 після частини пер-

шої доповнити новою части-

ною такого змісту:

«Обмеження, передбачені в

пунктах «б» і «в» частини пер-

шої цієї статті, не поширюються

на депутатів сільських, сели-

щних, міських, районних, об-

ласних рад, які зайняті в під-

приємств, підприємств, не

порівняючи з виробничою чи

службовою діяльністю».

У зв'язку з цим частину другу

і третю вважати відповідно

частинами третьою і четвер-

тою.

3. Частину третю статті 6

після слова «цінне» допов-

нити словом «дружне».

4. У частині другій статті 7

слова «народним депутатом

Автономної Республіки Крим»

замінити словами «депутатом

Верховної Ради Автономної

Республіки Крим».

Цей Закон набирає чинності

з дня його опублікування.

Президент України

Л. КУЧМА.

м. Київ,

3 квітня 1997 року.

ЗАКОН УКРАЇНИ

Про правовий режим майна,

що забезпечує діяльність

Верховної Ради України

Цей Закон визначає порядок

володіння, користування та

розпорядження майном, що

забезпечує діяльність

Верховної Ради України.

Стаття 1. Управління

державним майном, що

відповідно до законодавства

України перебуває на балансі

або у власності Верховної

Ради України та забезпечує

її діяльність (підлягає

майнові комплексні підприєм-

ства та організації, їх

структурні підрозділи,

будівлі, споруди тощо),

здійснюється органами і

апаратами, визначених

Верховною Радою України.

Стаття 2. Розпорядження

(випускнення) і передача

державного майна, що

забезпечує діяльність

Верховної Ради України та

знаходиться на її балансі

або у власності, проводиться

лише за рішенням

Верховної Ради України.

Стаття 3. У введенням в

дію цього Закону, прийняті

раніше закони України, декрети

Кабінету Міністрів, постанови

Верховної Ради України та її

органів, що стосуються

правового режиму майна,

що забезпечує діяльність

Верховної Ради України,

діють в частині, яка не

суперечить цьому Закону.

Стаття 4. Цей Закон

набирає чинності з дня його

опублікування.

Президент України

Л. КУЧМА.

м. Київ,

3 квітня 1997 року.

ЗАКОН УКРАЇНИ

Про правовий режим майна,

що забезпечує діяльність

Верховної Ради України

Цей Закон визначає порядок

володіння, користування та

розпорядження майном, що

забезпечує діяльність

Верховної Ради України.

Стаття 1. Управління

державним майном, що

відповідно до законодавства

України перебуває на балансі

або у власності Верховної

Ради України та забезпечує

її діяльність (підлягає

майнові комплексні підприєм-

ства та організації, їх

структурні підрозділи,

будівлі, споруди тощо),

здійснюється органами і



штраф. Чи правильно чинили начальники державтоінспекції?

— На особу, яка відповідає за стан дороги, правильно накласти штраф. Чому не вартувалим часно?

— Там лежить газова труба, її не встигли заварити.

— На мою думку, за такі порушення. Того ж 40 мільйонів аварій спричиняє незадовільним станом дороги. А це — життя людей. Так що треба і зарплатити, і ремонтувати.

— Чи правильно, коли, як попереджають про небезпеку руху.

— Давайте, щоб протягом кількох днів дорогу було зроблено. Начальник ДАІ приїде до вас і ще раз розбереться.

Штраф — то крайній захід.

Учасники розмови запитали, чи законні вимоги працівників ДАІ, які вимагають наявності технічного огляду транспортних засобів щодо перевезення перевантаженого стану, на станіях технічного обслуговування.

— Так, це передбачено кримінальними статтями про крадіжки автомобілів або їх маркування.

Чи на Кірія Дагасаєві вимоги так.

— Нам відомі випадки, коли навіть працівники допускали такі факти. Як правило, це робилося за погодженням з органами місцевої влади. Особливо розповсюджені випадки в Луганській області, де вартість додаткових послуг під час проведення техогляду сягала близько 40 грн. У зв'язку з цим Управління ДАІ М. Київ України було вжито відповідних заходів щодо виконання таких дій.

Натадаю, Правилами проведення державного технічного огляду автомобілів, автобусів, мотоциклів та інших транспортних засобів та інших транспортних засобів, затверджених постановою Кабінету міністрів України від 26 лютого 1993 року № 141, не передбачено, що під час технічного огляду транспортних засобів його власник зобов'язаний пред'явити в Державтоінспекцію свій паспорт, реєстраційний документ, квитанції про сплату державних зборів та встановленої суми податку з власників транспортних засобів (або документ, що засвідчує право власності на його автомобіль).

— У воєнний період перевіряють наявність посвідчення на право керування відповідною категорією транспортних засобів і дошки про медичний огляд. Але інші документи та дошки під час проходження державного технічного огляду не потрібні.

Практично кожен третій член запитав: Як вимоги Державтоінспекції щодо обов'язкового страхування цивільної відповідальності власників транспортних засобів?

— Кірія Дагасаєві.

— Потрапляючи на свої вимоги у дорожньо-транспортну пригоду і зазнавши внаслідок неї травми чи матеріальних збитків, отримати відшкодування можна було і раніше.

Здійснювалося це в порядку цивільного судочинства, що, зрозуміло, не давало змоги потерпілому отримати відшкодування протягом короткого проміжку часу. Але вже з першого січня 1997 року в Україні діє положення, яке значно скорочує цей термін. Останній частині державтоінспекції адалі частині надаються запитання щодо обов'язкового страхування.

Ми пояснимо, що Кабінет міністрів прийняв Постанову від 24 вересня 1996 року № 1173 «Про порядок і умови проведення обов'язкового страхування цивільної відповідальності власників транспортних засобів». Як зрозуміло, це саме називає «обов'язкове страхування», страхуванням мусять усі без винятку власники транспортних засобів.

Але в зв'язку з тим, що не було введено змін до законодавчих актів, даючи можливість роботі Державтоінспекції (це Закон «Про дорожній рух», Правила дорожнього руху, Правила проведення технічного огляду та інші), ми не могли вжити заходів для подальших дій.

— Товаришу генерал, турбуються і Хмельницького. Я — Пригуню Ростислав Володимирович, старший прапорщик прикордонних військ. У грудні я їхав на своєму автомобілі, об'їздив машину, що стояла. А тут «Мерседес» без фар, хоча була вже весілля година. «Мерседес», який пішов в бок цьому вантажному автомобілю, який я об'їздив, вирулює на смугу, де я опинився. Результат зіткнення. Водій «Мерседеса» — нік, звітливо, винним визнав мене. Я написав до обласної ДАІ. Там розслідування триває й досі. І це справді винні. Ви вийшли на смугу зустрічного руху.

— Так, але за кермом був ніхто. З місяця пригоди пішов Експертну не зробили. Там все закривають.

Ви до суду зверталися?

— Ні.

— Як ви наслідки зіткнення?

— Розбито «Мерседес», розбито «Мерседес».

— Ми розберемося. Начальник ДАІ Хмельницької області має персональну відповідність.

— Тут все вирішує кумівство.

— Ви кому писали заяву?

— Тижнів зо два тому я написав лист отримав.

— Я його отримав. Вас націлюють на мене, відповідно. Наш працівник відіє і розбереться.

— Це Семенко Олександр Володимирович, юрист. Згідно з законами про міліцію і про дорожній рух є переклад, де зазначено, коли працівники міліції можуть зупинити транспортні засоби. А виходить так, що вони все роблять на свій розсуд: заховати зупинити, захватити.

— Вибачте, але є й такі пункти зупинки машини для перевірки документів.

— А це записати. Проводять реєстрацію проходження транспортних засобів на постах ДАІ. Дуже часто зупиняють і питають, куди їдете.

— Якщо працівники міліції проводять опитування, порушують права людини і Конституції?

— Так.

— На сьогодні в Україні викладає 20 тисяч машин, ми змушені надавати до перевірки документи.

— Але це не має суперечити Конституції.

— Це і суперечить. Якщо ми працюємо відповідно до європейських стандартів, буде поінформовано. А зараз ми повинні на власність право гарантовано в Конституції України.

— Вас турбує інвалід першої групи Ростислав Корнійович. Кірія. Ді с'яма мене збила машини. 12.75 на період через Велику Куршину. У мене погано і зорум. Тихо було. І то тишу я тільки я пам'ятаю. Перейшов середину вулиці і все. Очимами, бачу, минають троє і кажуть, що збила машини.

— Як застав писали?

— Того дня у мене був малюнок машини. Мене коли машини, що с'ягла до цього випадку не було. Але ж стільки свідків і ніхто нічого не повідомив. Невже у нас таке байдуже суспільство?

— Ось мені вже зателефонував чоловік 50, і десь третина не представляє. Так і зі свідками. Тому нам треба ще думати про це.

— Як ви дамо

залипи з цього привою і розберемося.

Юрію Олександровичу, вас турбують журналісти з Маріуполя. Кривошеїн Володимир Іванович, заступник головного редактора газети «Прикарпатський робітник». От поставили водій машину на газон. Приходять міліціонери, знають номери — але так не можна.

— Ми розглядаємо питання про наявність підстав, які зайнятиметься проблемами паркування. Машини, що стоять на газонах, приборотитимуться, а водій платитиме власника. Йому повернуть номер й накладоють штраф. У чому полягає несправність дій інспектора?

— Вас турбує Чернігівщина. Рокитський «Прессе» — Кривошеїн Олександр Михайлович. Такі скарги. Про це. Чернігівщина — картопляний край. Із'їздить до нас за цією картоплею, результати не знають.

— Це через пост ДАІ з боку Потава і Дніпропетровська за селом Павлівкою не проїхати — такі борони беруть там страши.

— Як ви нам сигналізуєте, а ми не переїримо.

— Мене втрутають реалізації не повсякденні. Торк ми вели картоплею на Південно-Західному напрямку. Це об'їздили на вулиці. Мені це об'їздили у 2 м. Рекет на базарі менш страшний, ніж ці серпантин.

— Олександр Михайлович, як ви вважаєте, чи такі дії працівників ДАІ ми негідно зв'язуємо з роботою. Якщо у вас конкретні факти, будь ласка, нашіть, ми суворо покажемо.

— Давайте так. Буває їти ваша кофта з картоплею, ми направили з нею наших людей. Про який конкретно пост йдеться?

— Це пост перше с'їма Дніпропетровська — перший «Гіла з боку Потава, який кахати через Кобеляки. А другий — за Павлівкою, перед «Гілом в Донецьку область. Там за будувати Арбіно — давай щось інше.

— Ми переїримо. І якщо наступного разу йкатиме, аума, проблема у нас не буде.

— Доброго дня. Я інженер з безпеки руху АТП-1462. Моєму Петру Михайловичу. Мене цікавить, чи реєстраційні документи мають бути у водія під час перевезення вантажів. Адаже часто працівники ДАІ вимагають, по-моєму, документи на власний розсуд.

— В рамках дорожнього руху встановлено єдиний порядок і переклад документів, які повинні мати при собі водії.

— Це посвідчення на право керування, а також документ відповідної категорії та талон, що додається до посвідчення, реєстраційний документ на транспортний засіб у разі відсутності власницького транспортного засобу документ, який підтверджує право користування (і або) розпорядження ним, чи свідоцтво на право спільної власності на транспортний засіб у встановлених законодавством України випадках дорожніх (маршрутний) лист і документи на вантаж, що перевозиться ліцензійно або ліцензійним підприємством, установ, організацій та громадсько-підприємств, якщо їхня діяльність пов'язана з перевезенням, підлягає ліцензуванню.

Ось і все. І жодних додаткових документів для водія не потрібно.

Доброго дня. Шановний Юрію Олександровичу, вас турбують і Хмельницького — го

лова ради ветеранів УВС Крупа Пилип Олексійович. Мене цікавить таке питання. Як ви вважаєте, чи необхідно, щоб іншіні керівники агулавали про ветеранів ДАІ?

— Я вважаю, що історія — то наша сила. І ті, хто її творить, засадувають на увагу й захист.

Нещодавно святкували 10-річчя ветеранів руху в Україні. Як ваша служба потрубувала про ветеранів?

— По-перше, ми проводимо з ветеранами регулярні зустрічі. Черпаємо з їх досвіду роботи, зставляємо з сьогоденним днем. Звітаємо, робимо практичні висновки. По-друге, не забуваємо і про матеріальну допомогу ветеранам.

Потому що раз, забувають ветеранів своїх не можна. У ветеранів наша сила.

Читачі поставили генералу й такі запитання: як, на нашу думку, перспективні запровадження обов'язкового використання катализаторів в Україні?

— Екологія проблема, зазначив Юрій Олександрович, на автотранспорті України вкрай загострилася. Тому для запровадження катализаторів є підстави, але це питання розв'язуватимуть поступово.

Зокрема з покращенням якості пального для автомобілів. На сьогодні Постановою Кабінету міністрів України від 17 березня 1996 року № 113 «Про внесення змін до Закону України «Про заборону ввозу до України з 1 січня 1997 року автомобілів без катализаторів призначених, а заборону експлуатації автобусів, автобусів, не обладнаних катализаторами, передбачена лише з 1 січня 2003 року.

Іван Сидорович Зенков, Управління Черкаської області, автоінспектор.

— Чому автоінспектори такі гуркі в стосунках з водіями, а деякі водії вимагають хабара?

— Це наша спільна біда. Бо працівники міліції з якоїсь іншої планети на Землю не знайшлися. Вони вирости і виховувалися серед нас. Якій загальній рівень культури — такий він і в наших співвітчизників.

Хоча ми єдні чим постійно працюємо. Є і інші сторони м'яса. Низька зарплата. Чи утворюється від споконус інспектор, який щомісяця 150 гривень зарплатить? Та й тут виділяють незначно. Звичайно, це не означає, що працівники ДАІ повинні брати хабара. Такий торк за різні протиправні виники з організації Державтоінспекції збільшено 616 чоловік. Ми їм надали бумажку очинити свої ради під головуванням свого радника місцевого муніципала. Водночас про свою відповідальність слід пам'ятати і тим, хто дє хабарами. Це стаття 170 Кримінального кодексу, чей злочин карється позбавленням волі на строк від трьох до восьми років.

Чимало читачів запитували, як працівники ДАІ в розпорядженні ДАІ?

— Можемо сказати, що навіть за відсутності належного фінансування підрозділів ДАІ регулярно персоніфікуються. Комп'ютери є у всіх чергових частинках УДАІ УМСБ в областях, реєстраційно-експлуатаційних підрозділах, на стаціонарних постах ДАІ.

У всіх УПРБ УДАІ Автономної Республіки Крим, областей і Києва створено спеціальні розділи підрозділів, для розширення можливостей і підвищення ефективності реєстраційної роботи та використання автоматизованих систем розподілу виведених транспортних засобів та розкриття злочинів.

Розроблено та функціонує такі автоматизовані системи реєстрації та обліку транспортних засобів («Автомобіль»), обліку та літотворчих кадрів водіїв («Водій»), обліку та аналізу дорожнього руху («Дорожній рух»), обліку порушень правил дорожнього руху («Документ») та державних номерних знаків («Номерний знак») тощо.

Автоматизована система реєстрації та обліку транспортних засобів «Автомобіль» функціонує не тільки на рівні областей, а й на державному рівні.

Актуальною проблемою є крадіжки транспортних засобів громадян. У зв'язку з чим 1995 року розроблено і запроваджено автоматизовану систему обліку виведених транспортних засобів «Угон».

Для забезпечення ефективності її діяльності розроблено мікросистемну систему контролю пересілу даних каналів зв'язку, що дає змогу оперативно передавати інформацію про викрадені транспортні засоби в чергові частинки ДАІ всіх областей України.

Окрім того, розроблено і проведено експериментальні експлуатаційні системи, яка дає можливість із патрульної машини чи будь-якого поста ДАІ, що не має провідного зв'язку з центральною базою даних, проводити радіоаналіз пересілу транспортних засобів, зареєстрованих на території України. Пошук здійснюється за номером будь-якого агрегата автомобілів, державним номерним знаком чи прив'язкою власника транспортного засобу. Для оєрження даних про власника необхідно не більше двох хвилин часу. Одночасно автомобіль автоматично передає інформацію в систему «Угон». Таким чином, ця система дасть змогу істотно підвищити ефективність боротьби із викраденням транспортних засобів.

Не на всі конкретні запитання наші читачі змогли одразу отримати відповіді начальника Управління ДАІ МВС України Юрія Дагасаєва — вони вимагали окремого вивчення ситуації. І вже в процесі підготовки матеріалу до друку такі відповіді було одержано. На всі інші запитання наші читачі отримають їх найближчим часом.

Матеріал підготував журналіст «Голосу України» АНТОНІЙ КРАСНЯНСЬКИЙ.



ГОЛОС УКРАЇНИ



## ГОЛОС УКРАЇНИ





Григорій ГРИНЬ, Олександр КЛИМЕНКО (фото), «Голос України»

# Яреськи. Довженко. Земля

«Яреськи — це дуже гарне село. Прекрасне село. Воно дорожче мені, ніж, що кращого села немає ні в якій Україні», — писав Олександр Довженко про батьківщину своїх фільмів «Земля», «Іван», «Щорс», «Звенигора». Село пам'ятає Майстра: якраз при вході до контори місцевого колгоспу — нині пайового сільгоспінтересства імені О. Довженка — його бюст. А поруч — потурія головного героя із фільму «Земля» Василя Трубенка, біля якого нерідко збираються як парубочки посподяк його юніші ровесники. У конторі — чотири великі кімнати — чудовий музей, що відідав став народним. За гідів нам були голова ІСМІ Михайло Сукач і голова райдержадміністрації Віталій Білан. Обидва напередбач розповідали подробиці з історії села, краю, та найбільше говорили про Довженка. Про нього шавобливо переповідають і яреськіські старожили — кому пощастило не лише бачити його та говорити з ним, а й знайомитися у його фільмах — тоді таких було, зваяжкий, усе село. А це пам'ятають Майстра дороги і стежки, нікими він ходив, і мальовничі заплави Псла, де з дідом Микитом Чубом не просто вудили рибу, а говорили про життя, що його бачили без куркулів, із квітучою колгоспною землею, і визнавали як факт — релігія вмерла... Мрію через десятиліття повернулася якраз навпаки: колгоспні землі розпаявовано цілі акми і юридичним власниками тригектарних земельних наділів стали більш як 800 селян. На місці розваленої а роки воєнного лихоліття церква за пропозицією Сукача, підтриманою я «ура» колгоспними зборами, звідать нову. Ось такі переміни. Від чого вони? Можливо, і від того, що усі ми в душі романтики, завжди поспішаємо кудись далеко вперед, в інше життя — ввідоме, але привадке, ліпше.

Полтавська область.



## ГОЛОС УКРАЇНИ

**ДЛЯ БІЛЬШОСТІ наших співвітчизників Японія — далека дещо екзотична країна. Для багатьох «нових українців» знайомиство з нею починається і закінчується придбанням японського японського автомобіля або іншої техніки. Однак Японія — держава, яка багато в чому формує «політичний та економічний клімат» у світі. А як це не відноситься до України? Про це ми питаємо спеціаліста «Алосу Україна» розмови з Надвояківим і Пенов-важним Посла України в Японії Михайлом ДАШКЕВИЧ.**

Михайло ДАШКЕВИЧ.

## Чи вміють японці грати в український футбол?

— Процесів розбудови українсько-японських відносин важко згадати лише слово, яке «видає» мене. І він не тематичний, це кон'юктури: в основі співробітництва надійний і міцний фундамент — взаємні інтереси.

Для мене є аксіомою: розбудова взаємозв'язаних політичних і торговельно-економічних відносин з Японією — один із зовнішніх пріоритетів України. Надвояківим напрямом співробітництва — це, насамперед, залучення величезних фінансово-інвестиційних, технологічних і торговельних можливостей Японії до реформування та реструктуризації нашої економіки. Наведу такий приклад. За статистикою Світової організації торгівлі (СОТ), 1995 року з 500 наймогутніших світових компаній — 141 була японська, а в першу десятку «глобальних супергігантів» входять 6 японських корпорацій, 3 — американські та 1 — британська.

Корисним, як на мене, може бути запозичення повсякного досвіду економічної та соціально-політичного розвитку Японії в контексті прискореного відходження національного господарства України до світової економічної системи.

— Можна сказати, що за два роки діяльності посольства сталися істотні зміни у наших відносинах?

Найбільше зрушення — у торговельно-економічному співробітництві. Завершився «ознайомлювальний» етап, коли представники японських компаній, корпорацій, банків шукали перспектив українських партнерів, вивчали їх потенційні можливості. Обнадійливий результат цього етапу спонукає ділову колу Японії зробити позитивний висновок щодо надійності закріплення на українському ринку.

Розвиток економічної співпраці сприяє і завершення формування її інфраструктури. У цій справі узяли участь «Український комітет Японської федерації економічних організацій (Кейдан)

реін), яку тут називають «паралельним урядом», та Українська комісія з питань економічного співробітництва з Японією на чолі з президентом УСПП А. Кінаком, що її створено торік.

Спорисним барометром, котрий свідчить про встановлення сприятливих ділових клімату, є зростання обсягів і розширення номенклатури товарообороту між нашими державами. За офіційними даними Міністерства міжнародної торгівлі і промисловості Японії 1996 календарного року загальний обсяг товарообороту збільшився на 42 млн. доларів США і становив загалом 193,6 млн. доларів. Необхідно відзначити, що з таким потужним економічним партнером, як Японія, Україна має позитивне торговельне сальдо. І простежується стійка тенденція зростання українського експорту. На 52 відсотки збільшилася напівпродукція кольорових металів, на — продукції чорної мета-

200 млн. і, зокрема, 50 млн. експортного кредиту, наданого Україні Ексімбанком Японії. І хоча нині вже втілюють у життя 9 з 11 підписаних у його межах спільних контрактів, проте два, укладені українською стороною ще в листопаді 1995 року з корпорацією «Смітмо», досі не схвалено Верховною Радою України через бюрократичні зволікання деяких урядових структур. Ситуація «транкомічна». Хоч і минуло півтора роки, не зрозуміло: хто від української сторони і як виконуватиме взяті зобов'язання? Відектор кажучи, мені вже незгодно зустрічатися з представниками цієї поважної корпорації. Мабуть, тому Ексімбанк вирішив накласти Україні цього року десяте мільйонний товарний кредит. Але мене вже жар азар ополіло несподію, коли уявляю, кризь які «теруби» доведеться знову пройти, щоб його реалізувати.

Несподівано я зустрічаюсь з япон-

ло надією на відродження промислового потенціалу цього підприємства і, що дуже важливо, можливість його робітникам вчасно отримувати зарплату. У стадії завершення — опрацювання інвестиційних проєктів з корпорацією «Смітмо» — Ніссю Індо, головно в металургійній, аерокосмічній, агропромисловій та телекомунікаційній галузях.

Новим і важливим елементом інтеграційних політиків Токіо мені України є несприят, так звані «портфельні», приватні інвестиції. Як засвідчили проведені посольством переговорів і консультацій з керівниками японських компаній, банків та фінансових корпорацій, найближчим часом слід опинитися на вихід японського приватного капіталу на український фінансовий ринок.

На поїтку року в Токію перебувала делегація українських фінансистів на чолі з головою Національного банку України Віктором Ющенком, яка провела успішні переговори з представниками провідних урядових і приватних фінансових інституцій Японії щодо розуміння українських державних цінних паперів на японському фондовому ринку. Зокрема, обговорювалися конкретні питання щодо аналізу облігових цінних паперів України типу «самурай». Надумку місцевих експертів, подібні фінансові операції допоможуть залучити значні кошти (більше про сотні мільйонів доларів) японських інвестицій до державного бюджету України, навіть зробити його... бездефіцитним.

— Як часі засоби масової інформації Японії звертають своє увагу до України і які події коментують?

Найбільш поширеними, з усіх країн колишнього Союзу Україна мільнію після двох місяців після Росії. Хоч повідомлення з'являються не так часто, як хотілося б, але кожне з них коштує високо. Найбільш цікавою є більшість інформації у той чи інший спосіб має стосуюн до Чорнобиля. Це швидко зрозуміло, але проблема ядерної безпеки, на жаль, — спільна для багатьох сторінок в історії людства. Друге місце японські журналісти віддають економічній ситуації в нашій країні. Японські друковані видання детально знайомлять читачів з останніми етапами економічної політики. Недоарозов доводилося давати інтерв'ю і мені. Їх публікували провідні англомовні та японськомовні видання, транслювало японське телебачення.

— Останнє запитання. Як останні візиту готують найважливішим часом?

— Нині посольство проводить консультації з МЗС Японії щодо термінів візиту Токіо міністра закордонних справ України Леоніда Удовенка. Головною собою пріорітетом виникнуло уяву розвитку міждержавних зв'язків. Торік у Києві побувала японська парламентська делегація на чолі з головою постійної комісії парламенту з питань освіти, колишнім заступником міністра закордонних справ, членом парламентської Асоціації японо-української дружини Х. Нагасавою. Цього року очікуємо приїзду японської делегації українських парламентаріїв від групи міждержавних зв'язків з Японією. Опрацюємо також можливість візиту в Японію українських підприємців. Бути в Токіо — це велике бачення, але до того, як привезти з собою виставку наших промислових товарів, на що вже тривалий час очікує японська сторона.

Найбільшим часом в Україні планується візит у співпрацю з Японією такі гіганти японського бізнесу, як «Смітмо», «Ніссю Іваї», «Мітсубісі». Їх цікавлять передові «експортно-орієнтовані» українські підприємства, що мають високий рівень технологічності та аерокосмічній галузі.

До речі, торік подвоїлася кількість віз, виданих консульським відділом посольства громадянам: більшість з них — у співпрацю з Японією. Зростає кількість японських компаній, окремих бізнесменів, які надають благодію, спонсорську допомогу в організації гуманітарних заходів в Україні. Наприклад, корпорація «Ніссю Іваї» спонсорувала один з головних спонсорів ІІ Міжнародного конкурсу піаністів ім. Б. Горовиця (Київ, квітень-травень), у якому візьме участь і 15 японських виконавців. На заході навіщо так багато уваги президенту корпорації М. Кусамі?

Інтерв'ю взяла Наталія ФІЛІПЧУК.

лурті, на 20—21 — товарів хімічної промисловості, на 35 — феросилици.

Зріс також обсяг товарообороту з Японії. Це переважно комплексувальні деталі та механізми до промислового устаткування, будівельних, кар'єрних і транспортних технік, верстати й агрегати, побутова електроніка, автомобілі тощо. Нині заплановано 15 українсько-японських СІП. Майже всі провідні корпорації Японії мають свої представництва в багатьох містах України. До речі, на середину квітня плановано відкрити в Києві представництво корпорації «Марубені», яка останнім часом має великий інтерес до України.

Як на мене, нинішнім двостороннім економічним відносинам уже «запасно» у рамках режиму товарообігу «купівля-продаж». Переконаний: закладено передумови для переходу на акційно новий «інвестиційний» етап у співробітництво наших країн.

— Однак для започаткування такого етапу необхідна й атмосфера взаємної довіри, передбачуватиме партнерів. Чи є така з боку Японії?

— По-перше, японці нині ухвалюють. Україна вже не сателіт чи «придаток» Москви, а велика європейська країна з окресленою орієнтацією на інтеграцію до загальноєвропейських і світових політичних та економічних структур. За плутином висловлюванням одного з представників японської ділової та політичної еліти, голови Української комісії Дк. Кавака, який торік узяв участь у японсько-українському делегації в Україну, японці вже розглядають нашу державу «не стільки як західного сусіда Росії, скільки як східні ворота Європи».

По-друге, японська підприємства рішуче реформувати свою економіку, то стала для Японії потенційно потужним торговельно-економічним партнером. Асей можемо започаткувати широкий торговельний ринок, значний сировинний, виробничий та інтелектуальний потенціал тощо.

По-третє, у світовості японської промисловості акцентується позитивний імідж України як держави, що проводить стабільну, передбачувальну і виважену політику. Цим треба дорожити і великою стверджувати. Але подоклади діляність (а тоді ще безділяність) окремих українських комерційних і навіть владних структур заважає значної школи інтересам нашої держави.

— Отже проблеми все-таки є.

Є об'єктивні та суб'єктивні чинники, що провокують проблеми. Більшість їх пов'язана з нетерпимістю, спричиненими перехідним періодом українського суспільства. До цього можна додати географічну віддаленість двох країн і істотну частку між ними авіаційного й морського зв'язку. Серйозною проблемою є також нація «колективна» (тобто неініція) відповідальність, а як наслідок, незрозуміла для японців нерозпорядливість. У попередній інтерв'ю «У» я вже розповідав про несприятливі складні й навіть драматичний шлях реалізації



ським бізнесменом, який співробітничав з Україною і є її ширим симпатиком. Оскільки він, як і я, великий уболівальник футболу, то постою за футбольним паралелі: «Уявіть собі, що в футбол японської футбольної команди, яка зустрічається з українськими суперниками. Розпочинається матч, і від часу гри я помічаю, що на вашій половині змінюються розміри ворту, кількість гравців, а деякі з них одягають футболки зовсім інших спортивних клубів». Погортається, грати у такий «футбол» дозволить важко...

— І все-таки не всі все-таки стверджують, що шанси України залучити до свого ринку японські капіталоукладення досить великі.

— Якщо вести мову про прями інвестиції під спільні потреби, то хотів би привернути увагу до такої події. Торік у вересні уряд Японії ухвалив дуже важливе рішення щодо гарантії торговельно-інвестиційних японських експортерів та інвесторів, які мають намір співробітничати з Україною. Хоча процедура організації оформлення цього рішення ще не завершено, вже укладено перші контракти з провідними японськими корпораціями з комплексної технологічної модернізації ряду великих українських підприємств підприємств. Серед них — контракт з найбільшою японською корпорацією «Мітсубісі» з реконструкції нафтопереробного комплексу в Кременчуці, контракт між корпораціями «Мітсубісі» та «Біохемика» щодо модернізації Білоцерківського шинного заводу. Започатковує співробітництво між провідною японською компанією з виробництва напівапродукції «Тошиба керамікс» та Закарпатським машинобудівним заводом, яке, за словами генерального директора комбінату В. Бакумаса, да-

# СТРАТЕГІЧНА ІНФОРМАЦІЙНА ІНІЦІАТИВА

**ПРО НАЗРІВ** проблеми реформування засобів масової інформації України *багато говориться на всіх рівнях. У Сумах же вирішили від сіл перетини до сіл. Навесні хоча б такій красномовний факт: у 1994 році доплати місцевим видавцям становили 35 відсотків загальнодержавних витрат, у 1995 році — 14 відсотків, у 1996 році — 7 відсотків! Яким чином обійдеться це зрештою? У Сумах велику надію покладають на зародження у журналістському середовищі підприємства «Інформаційний ініціативу» (СІІ), реалізацію якої займатимуться всі сторони інформаційної системи. Головна мета СІІ — реформувати засоби масової інформації, щоб вони на повну силу запрацювали на імідж держави, були конкурентоспроможними порівняно з зарубіжними РЕСІ, надійно протистояли інформаційному тиску зовні та давали об'єктивну, по-сучасному оформлену інформацію. Її суман підтримав секретар Ради журналістів України. Наш кореспондент попросив розповісти про перші підходи створення в жовтні СІІ на Сумській обласній комітеті у справах преси та інформації обласної адміністрації Миколи СОБКА.*

— Першодуми ми зробили всебічний аналіз інформаційної політики області. Як інформуються населення райони? Хто, які засоби масової інформації (ЗМІ) відносяться до політичної орієнтації? Пошук відповіді на ці запитання поспонував з вирішенням актуальної проблеми: якій згідно з Стратегією ін-

формаційною ініціативою ми поставили за мету реалізувати державницьку ідеологію, то хто її несе в масі? З'ясувалося парадоксальна річ: виявляється, державні ЗМІ становлять лише 29,6 відсотка всієї преси. Як вплив на населення здійснює зміщення. У той же час зростає тираж комерційних (32,9 відсотка інформаційного поля) та приватних (9,4 відсотка) видань. Отже, у цьому зв'язку на першому етапі реалізації напрямів СІІ в області проведена велика організаційна робота. У нас ще чимало не виявлено чимало кричущих неповідомств.

Наприклад, окремі сільські Ради за бюджетні кошти переплатили недержавні газети, а ось органи обласні — ні. Під час минулої переплатної кампанії вдалося підняти відсоток державних видань у створенні інформаційного поля області до 50. Загальною їх середньою нині майже 200 тисяч примірників. Місцеві газети тепер надходять у кожному третьому сім'ї, а в окремих районах — у кожному другому.

Керований видань на зміст яких та недержавних засобів масової інформації сьогодні здійснюється шляхом підготовки життєвих «Прес-репортажів», брінгінгів, прес-конференцій, а також інформаційно-аналітичних видань обласної адміністрації. При цьому розповсюджується вивірена, тематично різноманітна інформація, підготовлена на державницьких засадах, її використовують повною мірою всі газети.

Для гнучкої бази інформаційного забезпечення жителів області при комітеті у справах преси та інформації створено інформаційно-консультативний центр і практично завершується об'єднання державних редакцій в єдину мережу електронного зв'язку. Майже всі видання перед цим ми комп'ютеризували. Це допоможе газетам оперативно отримувати інформацію з прес-служб адміністрації Президента України, Верховної Ради, Кабінету міністрів, облас-

ної адміністрації, інформагентств. Та й зростають інформаційні наслідності, операційність політичних матеріалів, збільшення взаємобин інформацією між редакціями.

Інформаційно-консультативний центр забезпечується й на інших умовах: районні газети рекламують, що поліпшить їх фінансові можливості. До 93 відсотка економіки електронспреси, змінилася трудова процес при виготовленні газет на 70 відсотків. Поліпшення економічного стану місцевих ЗМІ сприяло й погодженню встановлення середньої первинної переплатної ціни на рівні 6 гривень. Узагальнення ж тематичних видань, активізація роботи з листами читачів, збільшення обсягів інформаційної насиченості номерів позитивно вплинули на ріст популярності місцевої преси. Тепер середній тираж газет становить 6—8 тисяч. Згадане дозволило більшості редакцій відмовитися від доплат з бюджету. Наш комітет розробив систему заоходів, які в цілому розігрують журналістські колективи своєю повністю забезпечені видання достатніми грошовими надходженнями.

СІІ — це і серйозна підготовка журналістів. Лише третина з них має фахову освіту. Тому зараз порушуємо питання про відкриття відділення журналістики при Сумському педінституті.

Як на мене, справжні демократи, до якої партії прагнуть, існують не тоді, коли люди мають можливість вільно зробити свій вибір, а за умови, що цей вибір робиться свідомо. А його можна зробити лише тоді, коли люди наперед чим мала дотримання об'єктивності і всебічності, оперативності й об'єктивності інформації. Стратегічна інформаційна ініціатива сумчан, сподіваюсь, допоможе виконати ці важливі завдання.

Суми.

На знімку Микола Собка

Сергій НАВІЯНКО.

Спонсор потері «У»-97

## 3 тарної тарілки — смакує довше

**У КАБІНЕТІ** директора Баранівського фарфорового заводу Віктора Гука приймає уяву тарілки, на якій — п'ятиголловий острів. З'ясувалося, що це загода про одне з торгівельних замовлень — від президента та уряду Туркменістану до п'яти річних непазалежності цієї держави.

А в заводському музеї з копії сервізу, який колись подарували друзини американського президента Д. Ейзенхауера. Проілюструйте підприємства, якому вже майже десяти роки, має давню й заслужену славу.

— Наша порцеляна — найбільша в Україні, «аортимент» виробів — чай, бататний, — пишуться на підписці. В Баранівську марку знають у Німеччині, Швеції, Словаччині й Мексиконі, інших країнах.

Усі вже кілька років тільки й говорять про кризу, а фарфорики з мого часу некого кризу, викладаючи підприємство і надання йому статус колективного, накручували випуск продукції. Лише торік реалізація продукції зменшилася, що одразу вплинуло бюджет району, а вже левову частку надходжень, скільки дав саме підприємство. До складу готових виробів виникла черга: вчителі одержували... свою зарплату. Вибірочно сервізи, не приховуючи повноту, що це, мовляв, за макроекономічної стабілізації, якщо її досягнуто за рахунок того, що всі залишилися без грошей.

Для фарфорики така «стабілізація», коли заміряє попит, особливо наочна, адже до 1996 року стійко витримували всі удари економічної стихії саме закладаючи, тому, що на однієї затрати енергосервісу випускали якомога більше посуду. Якщо тепер зменшилась обсяг виробництва, збирається продукції неминуче піти...



Між іншим, створена в Україні база фарфорової промисловості дає змогу випускати продукції удвічі більше від внутрішніх потреб. Тільки потужності Баранівського заводу — це 32 мільйони виробів за рік. Тож фарфорики не збираються «плакати» довільний Але ж на внутрішньому ринку вже доводиться боротися за місце під сонцем, адже в Україні риторика потім зародила конкуренцію, як витримати конкуренцію, якщо в соціальності наших виробів така висока німота вага платівки, розмір яких не залежить від волі й багання колективу.

Аби завод не відтиснувся з ринку, його колектив пішов на те, що рентабельність багатьох виробів — майже символічна. Запровадили гнучку систему взаємозамовлення з клієнтами. Шість років тому завод отримав оголошення про закупівлю на 10 тисяч гривень, дають десятидестинатовому зніжку, а якщо наперед сплачують 50 тисяч гривень, зникає зніжка скляне 20 відсотків. Шість років тому завод отримав оголошення про закупівлю на 10 тисяч гривень, дають десятидестинатовому зніжку, а якщо наперед сплачують 50 тисяч гривень, зникає зніжка скляне 20 відсотків. Шість років тому завод отримав оголошення про закупівлю на 10 тисяч гривень, дають десятидестинатовому зніжку, а якщо наперед сплачують 50 тисяч гривень, зникає зніжка скляне 20 відсотків. Шість років тому завод отримав оголошення про закупівлю на 10 тисяч гривень, дають десятидестинатовому зніжку, а якщо наперед сплачують 50 тисяч гривень, зникає зніжка скляне 20 відсотків.

Олександр КАВУН.

Житомирська область.



## «Святі гори» в Слобожанській Швейцарії

Президент України видав указ  
«Про створення національно-природного парку «Святі гори»

— Усе життя я пропрацював на рідній Донеччині, — розповідає ініціатор організації природоохоронного територіального парку голова Комісії ВР України з питань екологічної політики Анатолій Писаренко. Край наш індустріальний і в тому проблемний екологічно завдяки бач актуальним. Кипавиш цих питаннями й я. Вивчав історію краю і з'ясував, куди ми знаємо як Артема, як вдову, приваля чак жив то в США, то в Австралії. Повернувшись додому, він вирішив підняти зародковий досвід на українській землі. Оскільки Україна в холі громадянської війни була поділена не лише на східну та західну,

нальних цінностей. Неповторності місцевості додає Сіверський космос. Нині шайранський куточок площею понад 40 тисяч гектарів став національно-природним парком, тобто взятим під захист держави, і ми сподіваємося, що його красу побачать й наші нащадки. \*\*\*

Легендарний революціонер і романтик Федір Сергєєв, котрого ми знаємо як Артема, як вдову, приваля чак жив то в США, то в Австралії. Повернувшись додому, він вирішив підняти зародковий досвід на українській землі. Оскільки Україна в холі громадянської війни була поділена не лише на східну та західну,

але й на різні «експлоатаційні» республіки» (вслід талановитого прозаїка Олексія Сіверського), то Артему нічого не залишалося, як спорити з його «петухами». Отак у Донбасі та Припіннір'ю виникла Донецько-Криворізька державна республіка. В цій «державі» Святі гори вважалися величавою річ — бач рекреаційною зоною, де громадяни нової донецько-криворізької промисловості могли відпочити. Це було бачити в тому, що бачити сировинні ресурси Донбасу та Припіннір'ю й створити могутній промисловий «кулак» між ними. Це було бачити в тому, що бачити сировинні ресурси Донбасу та Припіннір'ю й створити могутній промисловий «кулак» між ними. Це було бачити в тому, що бачити сировинні ресурси Донбасу та Припіннір'ю й створити могутній промисловий «кулак» між ними.

...вони переїхали швидко влізати в минуле. А його наступники — старісні соратники — зробили серце краю, місто Лисичанськ, центром культурно-мистецької (сольовий, керамічний, ізоляторний, солеваний заводів, «Коксхиммаш» тощо). \*\*\*

Національно-природний парк — це не лише багатства природи. Завна до них мисль бач неабиякий інтерес. З сорокати ХІІ сторіччя в Сватих горах існує монастир. Деякі дослідники вважають, що підземний комплекс історично споруджений з домонгольських часів. Зокрема, цієї точці зору дотримувалися академік Дмитро Баталій.

Е документальні свідчення про перебування у Сватих горах Григорія Сковороди. Відчували, а то й жили в цих горах письменники П. Гулак-Артемовський, М. Петренко, І. Манжура, Я. Шоголь. У наслідок часу тут бували В. Сосюра, А. Тоголюк, П. Панч та багато інших виданих діячів української культури.

Розташований на кордоні з Росією Сваті гори протягли й угазу А. Чехова, І. Бунина, А. Махренка, І. Рєпіна.

У тридцять років нинішнього століття цей куточок Слобожанщини й Святі гори був улюбленим місцем творчості й мандрівницьких пошуків харківських письменників та митців Харків був тоді славним Україною. Поет і перекладач Майк Іоаннес наприклад приоткривав роман «Полороз усього доктора Лозового й його найбільшого коханця прекрасної Альцести у Слобожанській Швейцарії». Ця назва краю в серпний тиждень Сіверського Донця — не під творчість фантазії, а усталена назва місцевості, яка дуже нагадує і своїм ландшафтом, і унікальними кліматичними умовами територію європейської природи Швейцарії. \*\*\*

Я розумію, що видати указ, що не створює результату, це заплянування, — каже Анатолій Писаренко. — Поперед у природоохоронників багато роботи. Тут і нові підходи до організації еколого-ландшафтного процесу, акції туризму, екологічної просвіти, і продовження досліджень історичного досвіду, що покладена в основному на колективі Донецького університету. Так що зроблено лише перший крок.

На знімку панорама Сватогорського монастиря на початку ХХ століття.

## Коментар

Обіцяний переворот:  
мозок набакир

**МАЙЖЕ** півтора роботи політичних та економічних класів і середняків за зниження податкового тиску на суб'єкти господарювання замість природного конфлікту через потребу прийняття зобов'язань про людське око збалансованого бюджету на 1997 рік.

Різноробочий коментар до бюджетного процесу — від прем'єра до податкового політика — спакетований планівців податків радикалізм суджень і пропозицій. Керівник парламентської комісії Віктор Сусло, який досяг аргументованої перемоги нещодавно представників класу, що повипадковитість швидкодія для розробки податкових законопроектів, раптом зажадав від уряду, щоб той підготував остаточну редакцію бюджету і подав його на розгляд Верховної Ради за тиждень. Прем'єр-міністр Павло Лазаренко натомість вважає, що податковий переворот це не знайомий свого логічного завершення. І ніяк має так-рацію, бо навіть якщо прийня-

ти на віру 2 мільярди гривень, які будують уособлюють зниження податкового тиску на господарів, а також законодавче дотримання кількох законопроектів до кінця квітня, — це не обіцяне форсованого податків платників крива, збалансованості підприємств перед бюджетом, а бюджету — перед підприємствами. Схоже, що ми так і не побачимо цього року більшовицького збалансованого бюджету через відсутність політичної волі знижувати соціальні зобов'язання, а це й надалі провокуватиме зростання бюджетного дефіциту. Уряд повинен податкового тиску на всіх напрямках. Запровадити чого — вже сьогодні неможливо права й можливості державної податкової адміністрації і Фонду держмайна України, які не більше загальнують кар'єрний меч податкової революції. Тільки протягом перших двох місяців зусиллями ДПА ініціювало платити тисячі службових розслідувань, порушено 700 кримінальних справ. Процес обіцяє набирати нових обертів з прийняттям у третю читання законопроектів про платежі на території України, бо не виключено, що ДПА і ФДМУ набувають дієвої суверенності за укладеного в нашій державі «режиму ручного управління» економікою, тобто за відсутності публічного балансу доходів і витрат, аніж, класне, і є бюджет, на підприємстві чекають нехетні часи. Коли несплата податків та обов'язкових платежів буде за собою заставу майна і воярство, його розпродаж без суду і слідства.

Василь СВІТЛИЙ.  
Мал. Василя ФЛЮРКА

## Від пенсії не втечеш...

Майже щодня чуємо скарги: пенсію затримують. Кажуть, що в Пенсійному фонді грошей немає... В усіх районах Волині, наприклад, пенсіонери отримують за січень цього року лише 60 відсотків валежних їм пенсій. Чому склалася така ситуація?

—До бюджету Пенсійного фонду не надходять потрібні «міліарди копій», — казав заступник начальника Волинського обласного управління Пенсійного фонду України Михайло Майданюк. — Згідно з чинним законодавством, кожний підприємств, що має доход, повинен сплачувати належні кошти в бюджет Пенсійного фонду. Про це всі знають. Та не всі дотримуються законодавства. За Волинський тирік було зареєстровано 17 тисяч 334 підприємств, а яких майже 8 тисяч не сплачують в Пенсійний фонд жодної копійки. За керівництвом і несплату страхових внесків у 1996 році на 1321 встановлення підприємств накладено штрафи. Отже, ми додатково отримали більш як 7 тисяч гривень. Сума штрафів збільшилася. А крім того, треба кожному з нас пам'ятати: прийде час — всі будемо пенсіонерами. Слід учитися законності.

Волинська область.

Богдан БЕРЕГЕТА.



## Кожному фермеру — по бухгалтеру

Питання сплати податків для мене найближче. І хоча я розраховуюся з державою як належить, усе ж таки виникають певні думки з цього приводу. Доводиться сплачувати близько 20 видів податків. Ліпше для того, щоб розібратися в них, тримати бухгалтера, який теж змушений ламати голову над різними тонкощами податкової політики, щоб нічого не пропустити, не ускотити в халепу. На мою думку, має бути лише один податок — на землю. Сплатив наперед за рік — і бувай здоровий.

Інша проблема: величезні кошти, які доводиться платити за оренду приміщень.

Заплачував відкрити хороше кафе у місті, де крім необхідних ділом такій вид обслуговування. І що ж? Ліпше за страханку цього приміщення мені треба віддати 2,5 тисячі гривень. Та це ремонт обійдеться не менш як у 10 тисяч гривень. Виходить, що шкірка чинників не варта. І я вже не кажу про інші суттєві справи. Не знаю, чи є де-такі фермер, щоб його так часто переплачу? Всього день витрачаю здебільшого на те, щоб приймати інспекції та комісії різного рангу. Хіба це воля?

Микола ХАЛУПЕНКО,  
Херсонська область.

## Наврошки — до Книги рекордів Гіннесса

Сударий моволог головного бухгалтера КСР «Друбіно» Червоногоського району Людмила Лазаренко

Скажіть, у якій державі діють сплатити податок за воду? Навіть у пустельній Саудівській Аравії такого немає, як у нас. Бо з нас найхитромудріші законодавці ухвалили статутити гроші за прибутки і доходи, користування природними ресурсами, геологію, транспорт, шляхи, охорону праці, соціальне страхування, податок на додану вартість тощо. Іх споживання теж. А це установили відрахування до Пенсійного, Чорнобильського, профспілкового, інноваційного фондів...

Уточсь перелік податків і, що обов'язково, іє прізвиськами їх авторів, я б реко-

мендувала занести до Книги рекордів Гіннесса. Окремим рядком сюди слід занести творця знаменитого податку на додану вартість. Лежить ось переді мною новенький журнал, а там роздумують про застосування Закону про ЦДВ на чотирьох сторінках. Читай, бухгалтер, продирай крізь законодавчі петлі, зярай поправки, утворюєш до поправок, зможеш ти доповнення до уточнень...

Двадцять років працюю бухгалтером, але такі головніми розв'язую вперше. Утім, навіть не в цьому річ.

А тому, що непомірно податки вже розорили більшість сільськогосподар-

ських підприємств. Отже, вони зникнуть із економічної політики, село недовго спустить духа...

У нашому господарстві лише півтора гектара земельних угідь. Торік ми мали 20 тисяч гривень чистого прибутку, а здала з нас — 22 тисячі. Як же можна далі жити? Як розвиватися? Чому не атакують, як на цьому кілька років поспіль націоналізація аграрників, єдиний для села податок — на землю! Однак там, нагорі, цього не чуєть або не хочуть чути. Тому всі пі розмови — як горохом об стіну.

Замисляю Лідія ТИТАРЕНКО.  
Черкаська область.

У  
«КІТІВ»  
ВОВЧІ  
АПЕТИТИ

Зваділки розслідуванням, що Іх провела від початку року державна податкова адміністрація у Львівській області, доплатилося 4,3 мільйона гривень податків і платежів. Найбільше «китів» виявлено у промислових «китів» 302,4 тисячі гривень наваровано на головному заводі Лор-та, 253,2 тисячі гривень — на ВО «Поларон», 323,2 тисячі гривень — на державному концерні «Львівармлад».

Податкова поліція провела рейди з перевірки складських приміщень суб'єктів підприємництва, і майже з усіх виявлено порушення чинного законодавства. Затримано партію імпортованих цигарок від приватного підприємства, яке взагалі не перебувало на обліку у податковій адміністрації Львова. А словами податківців не аїрять. Іхні завдання — поповнювати бюджет.

Львів.

Оксана ТЕЛЕНЧІ.

## ЯК НАПОВНИТИ КАЗНУ

**ЗА ПІДРАХУНКАМИ** Луганської міської податкової адміністрації, з 934 зареєстрованих підприємств 1881 не зіткнуло про свою господарську діяльність за 1996 рік. Майже всі вони перебувають у 1996 році, але за документами, не здійснюють господарської діяльності.

І ось це спричинило справжню війну... З одного боку, між податківцями і неплательниками, а з другого — між податківцями і Луганською міськрадою. Голова міськради Олександр Данилюк на засіданні виконкому заявив: «Мені здається, що реальний дефіцит бюджету в Луганську немає. В усякому разі бути не повинен. С дефіцит союсті і бажання працювати на інтереси держави, регіону, міста і громади». І провів це чаленькою міської податкової адміністрації Василя Шуйського надати інформацію про виплату податків кожним окремо вжитим підприємством. Схоже, що цього не проаналізувати соціально-економічної ситуації, не сформувати реально-го бюджету міста.

Проте, на думку податківців, зробити це неможливо через технічні проблеми. Тому вони попросили голову міськради посприяти в розшуку боржників. У телевізійному інтерв'ю Олександр Данилюк не приховував дивування: в місті мало не тисячний загін податківців не в змозі контролювати ситуацію, волюють, щоб цією справою займалися виконком. Мери також здикувалися в списку боржників вказано адреси, телефони «втікачів», прізвиська їхнього керівництва, а податківці не можуть їх знайти. Скажімо, банк «Інком-інвест», розташований у самісінькому центрі міста.

Тим часом міська казна не трищить від переповнення коштів.

За словами першого заступника обласної податкової адміністрації Петра Подюхана, така картина спостерігається по всій області. Підприємства нечасно реєструються в податковій адміністрації, приховують результати господарської діяльності.

У той самий час, ті, хто закони виконує, страждають від цієї своєї законсервованості. На одному із небагатьох провідних підприємств, яке завжди вчасно сплачує податки, директор розповів, що податківці сидять тут мало не щодня. Пояснюють це так: а жодні грошей немає? Прискіпуються до всього. А один пояснює: «Якщо я не здегу із вас тисячі гривень штрафу, мене вивежуть з роботи».

Анатолій КОБЕЛЬНИК.  
Луганськ.



● **Лірика****Нашого цвітю —  
по всьому світу**

У Луцьку відбулося перше засідання комітету з підготовки та вичищення в області 50-річчя акції «Вісла». У зв'язку з цим сумно відомо на Волині запідомлено проєкти науково-практичної конференції, «круглий стіл» на тему «Україно-польські стосунки очима молоді», вечір пам'яті «Нашого цвітю — по всьому світу». Протягом року проведуться зустрічі з очільниками департаменту українського населення в ході операції «Вісла». Ілюстрація така і про підготовку каталогу знищення українських сіл на Холмщині в 1942—1947 роках.

● **Донецьк****У похід за зарплатою**

«Поним розвалом» назвала стат справ у вугільній галузі профспілкова конференція шахтобудівельних організацій України, що відбулася у Донецьку. Через відсутність фінансування підприємств шахтарі не можуть не тільки реструктуризувати підприємства, а й давати приріст вироботку в обсязі 20 млн. тонн палива на рік. Колективи отримують зарплату з більш як восьмирічним запізненням. Прирки наповняють на розробці державної програми реструктуризації шахтобудівельного комплексу. Вчені дали згоду взяти участь у пішому поході на Київ, який організовує профспілка працівників вугільної промисловості.

● **Львів****Ліки — надзвичайний стан**

Народу, присвячену шляхам виходу краю з соціально-економічної кризи, провела Львівська обласна адміністрація після двомісячного перебування на посаді її голови Михайла Гладія. Заслухано виступи керівників управлінських структур, директорів підприємств, фермерів, працівників підприємств. Головним гаслом у здійсненні економічних реформ було визначено безвідповідальність посадових осіб, помилки в організаційній роботі. Вже далі перші результати запровадження в області майданчиків господарства і сфери управління економікою, а також за останні роки було призупинено спад виробництва.

● **Дніпропетровськ****Як приборатимеш —  
так і матимеш**

Конкурс на краще подвір'я оголосила відома на Дніпропетровщині агрофірма «Наукова». Перша премія — автомобіль, «Жигулі», чотири курки, інетель, чотири трішки і приватні нашітти. Вже зарплату в обсязі кошторису вислалиють квіти, біліть хати, підвізують дерева і кущі, фарбують паркані, ремонтують доріжки. На особину відвізку можуть розраховувати не лише окремі господарі, а й цілі вулиці. В разі колективної перемоги їхні жителі будуть на рік звільнені від сплати за комунальні послуги та використаний газ.

**Ну, «Гайд», постривай!**

**КОНКУРОВАТИ** з великими засобами зарубіжних виробників, що заповнили український ринок, — справа важка.

— Але не безнадійна, — почує з вуст генерального директора укрорудко акціонерного товариства «Софара» Микола Чирчик. — Наше підприємство почало виробляти таку продукцію, що нічим не поступиться перед імпортом, а за ціною — значно дешевше. Тому споживач охоче її купує. Це дає змогу протистояти ринку збуту. Якщо раніше ми продавали свої пральні машини тільки в Закарпаття, то тепер їх замовляють Київська, Харківська, Дніпропетровська, Житомирська області, Тернопіль, європейські країни.

Треба віддати належне укрорудко, вони швидко знайшли свою нішу на ринку німських засобів, дають зусилля доклади для цього директор підприємства Микола Чирчик, який змінив без найменшої

шкоди для виробництва здійснити його роздержавлення, а заодно — й технічне переоборудування. І головне — зберегти колектив.

Нині підприємство випускає кілька видів праль-

не дотягують до них, та ще й на 15—20 відсотків дорожчі.

Німці та угорські постачальники, збагнувши, що мають справу з дисциплінованим партнером, відповіли сировину без передоплати.

Рецептуру мийних засобів розробили в заводській лабораторії за участю фахівців Київського науково-виробничого підприємства «Гри», — каже М. Чирчик. — Деякі види пральних порошків, як, приміром, «Біосфора», ми зуміли випустити дещо кращі, ніж зарубіжні аналоги, бо ті агресивно впливають на тканини, прискорюють їх зношування. Завдяки вдосконаленню рецептури, раціональному використанню сировини, спрощенню деяких виробничих процесів досягли вигідного зменшення мийних засобів. Якщо 450-грамову пачку зарубіжної «Аріел» коштує дві гривні, то наша «Софара» вагою 600 грамів — 1 гривню 20 копійок.

Широкий попит у споживачів України й зарубіжжя мають і засоби догляду за сантехнікою, зокрема

**Вітчизняний стиль**

«Волгана», «Санітан» та «Чистол-екстра». Є в асортименті укрорудко і чудова автокосметика та крени для зчистки з тобикової упаковки.

Уся продукція надходить у торгівлю в приватних баристах коробках. Донедавна укрорудко замовляли й в Словаччині. Але одна з поліграфічних фірм Львова робить তার значно краще і дещо дешевше, отже «Софара» втрачає частину свого ринку.

У нинішньому році укрорудко відновило свій асортимент. Бувало досить випуск пральних порошків типу «Гайд», «Ніверсала», «Зв'язки» і сучасний засіб для прання дитячої білизни «Еллексофара». Власники автолюблять одержувати новий вид антикорозійних мастик, які не мають аналогів в Україні.

Виникає часом у заводській лабораторії, розробляють зразки майбутньої продукції. Щоріку підприємство намагається більш ніж на третину оновити асортимент. На це тут витрачають значну частину зароблених коштів. Така тактика дозволяє заводчанам створювати

Василь БАБУХ.

Ужгород.

**Нові технології****Сріблові знайшли заміну**

Впровадження найновішої технології у науково-виробничій фірмі «Еконте» дає можливість швидко економіти двадцять тонн срібла, яке використовувало у металургійній промисловості країни для виготовлення різноманітних контактів. Конкурентом дорожчого металу став мідний сплав.

Уже кілька років в Україні в металургійній промисловості розповсюджені до 10 тисяч градусів. При цьому метали випаровуються і конденсат осідає на круглий кришні установок. Одержаний у такий спосіб сплав набуває особливих якостей і має назву «каміфрон металевий». Контакт, виготовлений з цього матеріалу, чотири рази дешевший за срібний. І зможуться, як засвідчили випробування, на 20 відсотків краще.

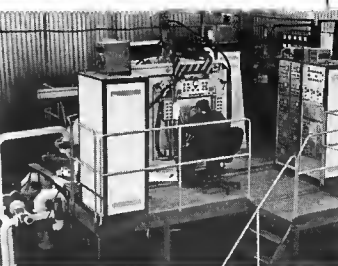
Установка, що діє, дає можливість виробляти за рік 5 тонн нового матеріалу. Вже зараз замінник срібла достаточесно у трамвайно-тролейбусній парці, а залізничники повністю перейшли на контакти, виготовлені з матеріалу фірми «Еконте».

Ще один напрям поліпшення експлуатаційних якостей локомотивних газодинамічних турбін, зокрема їхньої верхньої газотурбінної напильним металом, така обробка локомотивів продовжить термін їхньої служби у п'ять разів. Нині на фірмі виготовляють установочні для замовників цих робіт.

Вінниця.

На знімку: електронно-променева установка для виготовлення аморфних металевих сталей — матеріалу, який за всіма параметрами замінює срібло.

Фото Олександра ГОРДИСЬЧУКА (ДНАУ-Укріпроф).

**Діагноз: тріщина. Потрібна швидка допомога****Проблема**

**ЕСТАКАДА** Дніпропетровську потрібна невідкладної допомоги. А саме опори конструкції — «бички» мостового переходу — вийшли на правий берег. Залишилося кілька років на 15-й і 39-му «бичках» ще трішки працювати, а потім — це буде катастрофа. Заворіжні експерти рекомендують тріщини до 3 міліметрів, що утворилися внаслідок температурної деформації, як і дозволити розростатися до 9 міліметрів, то доведеться закрити рух транспорту.

Ток міської влади та облдержадміністрації звернулися до Міністерства з надзвичайних ситуацій з проханням надати допомогу, адже самотужки провести ремонт дуже важко.

Більше тяжила в Запоріжжя працювала експертна комісія із залученням авторів проєкту греблі — харківсько-

го «Укрдіпропроект» й мостового переходу — «Укрпроектбудконструкції» та багатьох вчених.

— Хоча й тріщини — на відстані майже шести метрів від опірної частини, це не означає небезпеки для стійкості «бичка» не становить, — каже керівник робочої групи, заступник голови Державного комітету України з справах транспортування та архітектури Олександр Горбатюкський, — проте їх треба «ліквідувати», а саме — підсилити опори конструкції.

Видарно, що проведення всіх відновлювальних робіт після аварії заводу в руху по мосту, хоча б обмежене не обійдеться. Немає, доки Олександр Горбатюкський, і технічних складностей. Це думання та архітектурні, а також проектна діяльність металевих частин — провотної мостової споруди.

«Лікування» мосту також ніяк не пов'язане на роботі підприємств енергетики та електрифікації Юрія Улітинця.

На виконання всіх відновлювальних робіт протягом 1997-98 років потрібно майже 6 мільйонів гривень.

— П'ять років тому спеціально для обслуговування мосту було створено трест

«Запоріждоримонт», — каже заступник голови міськради Геннадій Лівський. Перші обстеження виявили неполадки в проєкті, довелось працювати над підсиленням мосту, бо були порушення в конструкціях кондолітної частини та стрижневих канатів. Торік трест збився на спокій і через тріщини на «бичках».

Відразу після того, як заступник директора Дніпропетровської облдержадміністрації Микола Добушак, дніпропетровські установили на «бичках» спеціальні прилади, які ведуть щоденні спостереження за станом опори. Тензодатчик розширив тріщини, не зафіксував.

Самею проблемою в усьй цій історії залишається пошук джерел фінансування. Тому робота комісії вважалася за доцільне звернутися до Верховної Ради України, аби отримати згоду на тимчасове введення (як винятку) і хоча б на період реконструкції планового проєкту мостом тимчасової тріщини не зафіксував.

Цікаво, чому чи не стане це тимчасово, як нерідко у нас трапляється, надати постійною практикою? Та це вже інша тема. А нині потрібно розглянути заходи за впровадженням та безпеки господарства.

Володимир ДУПАК.

Запорізька область.

**Виробництво****«Бізоні» з Волині —  
усій України**

Для надання допомоги у проведенні розрахунків за зернозбиральними комбайнами типу «Бізон» державний акціонерний комбінат «Бізон» дозволено взяти з державних ресурсів позичку для сільськогосподарських товариств Волинської області — 2,5 тисячі тонн пшавої зерна на 2,7 тисячі тонн жита. Це перший практичний крок для складання зернозбиральних польських комбайнів типу «Бізон» у цехах акціонерного товариства «Ковельськшляс», на якому створено спільне україно-польське підприємство «Бізон-Україна».

За словами директора спільного підприємства «Бізон-Україна» Алфреда Швайковського, польські «Бізони» працюють у 22 країнах світу. На полях України — 25. Про них уже є добрі відгуки від механізаторів з Черкаської області: за одну годину агрегат збирає зерно на площі два з половиною гектари.

Його товариш директор АТ «Ковельськшляс», що го року плановано зібрати 35 «Бізонів». Десять з них працюватимуть на полях Волині. У перспективі на «Ковельськшляс» широку складальницю майже 900 комбайнів. Прибуток від їх реалізації розподілятиметься таким чином: 51 відсоток отримуватиме польська сторона, 49 — наша. Причому, що колектив «Ковельськшляс» матиме стабільну роботу і зарплату.

Богдан БЕРЕКЕТА.

Волинська область.

Міжнародний Фонд  
"УКРАЇНА-КУЛЬТУРА-ЄВРОПА"  
за підтримкою  
Фонду сприяння розвитку мистецтв України  
та Асоціації "ІНТЕРАГРО"

ПРЕДСТАВЛЯЄ

театральну виставу

# CARMEN

27 п'ятниця, 28 субота, 29 неділя  
червня 1997 р.

в приміщенні  
Національного Академічного театру  
російської драми ім. Л. Українки



Квитки можна замовити по тел./факс: 229-16-11

Режисер - Андрій ЖОЛДАК  
Продюсер - Микрослав ГРИНИШИН

Офіційний спонсор:

**КОРОНА**

Генеральні спонсори:  
**ARISTON MDM-Servis UTEL**

Інформаційні спонсори:

**ДЕНЬ, ТЕЛЕНЕДЕЛЯ, Голос України, Art Line, ТРК УТ**

Все про бухгалтерський облік, УТ-1, Українське Радіо,

Спонсори:

**AeroStar, Satko, Tetra Pak,**

**Міжнародні авіалінії України, Супутник-Україна**

**ЯНУС, РЕП-ТРАНС, ЛОГІСТИК-ТРАНС,**

**Ernst & Young, СП БУДАПЕШТ**

## ОАО «Карьер Мраморный»

обеспечит поставку ж/д транспорт по Украине и за ее пределы щебня декоративного (мраморной крошки) фр. 5—10, 5—20 мм. Стоимость вагона 70 т, с учетом ж/д тарифа, по Украине — в пределах 3700—4300 грн, в зависимости от расстояния.

Адрес: 334131, АР Крым, Симферопольский р-н, с. Мраморное. Тел. (0652) 631-294, 613-488.

У зв'язку зі зміною юридичної адреси та форми власності всі претензії до ТОВ «Імпоргрес» (Івано-Франківськ) приймають протягом двох місяців за адресою: Чернівці, вул. 28 червня, 18/3.

Арбитражний суд Одеської області по заявленню ГМА а Жовтневому районі Одесси возбудил дела о признании банкротами:

1. № 8/605, ремонтно-строительного кооператива «Гарантийный ремонтник», Одесса, ул. Ришельевская, 11, р/с 4461906 в Облдеркиси УСБ Одесса, МФО 328016.

2. № 8/616, акционерного общества закрытого типа «Джойнт Трейдинг», Одесса, ул. Королева, 26, р/с 005467051 в Облдеркиси УСБ, МФО 328016.

3. № 8/626, литературно-издательского агентства «Интерфакс», Одесса, ул. Ришельевская, 11, р/с 1468744 в Одеском филиале АКБ «Укринтергазбанк», МФО 328588.

4. № 4/695, ООО «Интер-Меркури-Одесса» (на правах малого предприятия), Одесса, ул. Ришельевская, 28, р/с 467830 в ОФ «Укринтергазбанк» Одесса.

5. № 4/70-Б, страхового общества «Юниор» а акде акционерного общества закрытого типа, Одесса, ул. Пушkinsкая, 26, р/с 2467122 в Одеском филиале «Укринбанк».

6. № 4/71-Б, организации «Инафоно», Одесса, ул. Преображенская, 4, р/с 609367 а Одеском глашном регулравленни Проминвестбанк Украины.

7. № 4/72-Б, частного малого предприятия фирмы «Лев и К», Одесса, ул. Пушkinsкая, 37, р/с 2468501 а ОКБ «Порто Франко» Одесса, МФО 328180.

Кредиторам, а также возможным санаторам направлять заявления с инициативными требованиями к должнику в месячный срок с момента публикации по адресу: 270032, Одесса, пр. Шевченко, 4, Арбитражный суд Одесской области.

Покупаем и продаем векселя НАЦЗ Украины.

Тел./факс: 295-50-16, 295-91-08.

Реклама в газете  
"Голос України".  
Тел. 441-59-34. Факс 449-58-62.



оперативне  
повне  
забезпечення  
правовою  
інформацією

всі державні  
нормативні акти

можливість  
швидкого та  
зрозумілого  
пошуку  
необхідної  
інформації

# ПРЕЗЕНТАЦІЯ НОВОГО УКРАЇНСЬКОГО ВИДАННЯ ВІДБУДЕТЬСЯ



ОФІЦІЙНИЙ  
ВІСНИК

УКРАЇНИ  
ЩОТІЖНЕВИЙ ЗБІРНИК  
АКТІВ  
ЗАКОНОДАВСТВА

ПЕРЕДПЛАТНИЙ ІНДЕКС 40433

23 квітня 1997 р.

о 17 годині в Українському  
Домі (вул. Хрещатик, 2).

тел. (044) 229-55-91,  
224-9218.

## Вниманию акционеров ОАО «Каренский металлургический комбинат»

Правление открытого акционерного общества «Каренский металлургический комбинат» сообщает о проведении собрания акционеров (представителей), которое состоится 5—6 июня 1997 года по адресу: Керчь, ул. Войкова, 6, заводск. культуры.

Повестка дня:

1. Утверждение регламента общего собрания акционеров.
2. Утверждение новой редакции устава ОАО.
3. Утверждение отчета правления о результатах финансово-хозяйственной деятельности АО за 1996 год, отчета ревизионной комиссии, годового баланса и порядка распределения прибыли за 1996 год, перспектив развития АО.
4. Утверждение положений, регламентирующих организационную, экономическую и финансовую деятельность АО.
5. Утверждение размера фонда АО на 1997 год, порядка начисления и выплаты дивидендов.
6. О порядке обращения акций АО.
7. Выборы наблюдательного совета.
8. Выборы председателя правления.
9. Выборы правления АО.
10. Выборы ревизионной комиссии.

Начало собрания в 10.00, регистрация участников с 8.00 до 9.30 а день созыва собрания по месту его проведения, регистрация доверенностей производится заблаговременно, с 26 мая 1997 года по адресу: 334056, Керчь, ул. В. Белик, 12, отдел приватизации.

Справки по телефонам: (06561) 4-74-70, 4-73-09.

Факс 22283.

Правление ОАО «Каренский металлургический комбинат».

Відкриті акціонерне товариство «Кам'янець-Подільський поточкова фабрика» повідомляє, що загальні збори акціонерів відбулися 7 травня 1997 року о 10 год. за адресою: Кам'янець-Подільський, Хмельницька обл., вул. Крип'якевича, 3.

Порядок денний:

1. Затвердження БАТ «КІПФ» по результаті діяльності у 1996 році. Основні напрями діяльності на 1997 рік.
2. Звіт ревізійної комісії про результати перевірки фінансово-господарської діяльності у 1996 році.
3. Затвердження річного балансу за 1996 рік.
4. Гірка порядку розподілу прибутку у 1997 році.
5. Різне.

Правління БАТ «КІПФ».

Арбитражний суд Хмельницької області (280000, Хмельницький, пл. Незалежності, 1) за позовом ДПА у Хмельницькому району порушив справи по банкрутство:

товариства з обмеженою відповідальністю «Рокада» (с. Давидівці Хмельницького р-ну; р/р 467148 у Хмельницькому ЦБ АК АПБ «Україна», справа № 218-Б/5; малого підприємства «Транзит» (с. Миколаїв Хмельницького р-ну; р/р 468817 у Хмельницькому ЦБ АК АПБ «Україна», справа № 220-Б/5;

малого підприємства «Колос» (Хмельницький, вул. Молодіжна, 7 кв.81; р/р 468914 у Хмельницькому ЦБ АК АПБ «Україна», справа № 18-Б/3;

приватного малого підприємства «Смолчича» (Хмельницький, вул. Кам'янецька, 14; р/р 464970 у Хмельницькому АКБ союзотримку «Укроббанк», справа № 219-Б/5;

виробничо-комерційної фірми «Багря» (с. Овсичин Хмельницького р-ну; р/р 4648472 у Хмельницькому РУ ПББ України, справа № 28-Б/3;

товариства з обмеженою відповідальністю «Мир» (с. Нижні Вовківці Хмельницького р-ну; р/р 467924 в дирекції АК АПБ «Україна» справа № 27-Б/3;

приватного підприємства «Ліра» (с. Різдубиці Хмельницького р-ну; р/р 464326 у відділенні «Гарант» АКБ «Укроббанк», справа № 26-Б/3.

Претензії кредиторів та заяви санаторів прийматимуться протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбитражний суд Одеської області возбудил дело № 8/146 Б о банкротстве КФХ «Ютар» (г. Б-Днестровский, р/с № 643133 в отделении ПИБ, г. Б-Днестровский, МФО 328458). Письменные заявления с инициативными требованиями и должнику направлять в арбитражный суд в месячный срок с момента публикации объявления по адресу: г. Одесса, пр. Шевченко, 4. Арбитражный суд Одесской области.

## Музики, ЄДНАЙТЕСЯ

**У РАД НАЙПОМІТНИШИХ подій мистецького життя Києва став приїзд знаменитого «академічного» оркестру Юстуса Франца «Філармонія майї». Один з кращих колективів Європи, окрім балетського етюдника, оркестру колекції Берліна, відомий своєю високою культурою, демократичністю та молодістю оркестру.**

Заснований дванадцять років тому своєю «Філармонією», відомий німецький диригент та піаніст Юстус Франц матеріалізував образи двох ідей, дві пошуки інспірації. Перша — підтримка молодих музикантів. «Обоюмів пошуків» молоді сери є допомогою майбутнім талантам. Мені самому пошукати мистецтва друга в особі Герберта фон Каранія, який навчив мене відповісти, що є переможцем професіоналізму й натхнення в творчому житті. Цього я ніколи не забував».

Модель музиканта пана Франца це може не викликати симпатії. Це одна концептуальна ознака цього проекту — інтернаціоналізм, як це уявляють собі в Європі та світі. Кожна країна може досягати до цього колективу свого юного генія, але лише замішати такі. Нині в «Філармонію» — музиканти з традиції країн та її континентів: німці й французи, серби та ізраїльтяни, серб і хорват, вірмені й азербайджанці. Є й українці — колишній диригент, нині диригент-оркестр Олег Білий; друга скрипка в оркестрі.

Після Варшави, Праги та Москви оркестр вперше приїде до столиці України, щоб виступити в рамках творч. дружби Davidoff-97. Перший і єдиний київський концерт пройшов «з голочками». «Філармонію» довго не відпускали зі сцени Національної опери. Пана Франца, представника оркестру, як і європейський інтернаціоналізм, демонстрував гарну російську мову. Юстус Франц регулярно працює з оркестром Марїнського театру, а також з Королівським філармонічним оркестром. Крім того, проводить Швейцарський фестиваль (Німеччина) і є художнім директором фестивалю «Червоні мови» (Париж). З 1989 року — посол з особливих поручень Комісії ООН у справах біженців. Нагороджений орденем ФРН «Великий хрест заслуги».

Пана Франца люб'язно поділяють організаційніми та творчими секретами з пресою. Як відбувається в колективі ротації? Дві моменти впливають на цей дослідницький процес: цивільне життя та високі мистецькі вимоги — два найкращі виробничі фактори для музиканта «Філармонія майї». Як і в кожному серйозному творчому колективі, цей процес не має нічого спільного з напором спланованими чиновницьким «мистецтвами». До речі, наш Олег Білий в оркестрі уже шість років і може сміливо вважати себе «собою» і молодим, але старим. Уважливий до культурних гасітелей, пан Франц не забуває прослухати пісм'я і мов, незнайомих. Остання статистика така: у Лос-Анджелесі вибрано двох музикантів, кілька днів тому в Москві з ініціативи претендентів на співпрацю зі співпрацю з одним з них.

Спонсор турне — один із найбільших іноземних інвесторів в Україні компанія «Ресурс». Людмила МІКНІТЮК. На знімку: Юстус Франц та Олег Білий.

## Берег лівий, берег правий

## Двоє митників краще, ніж один

На міждержавному автопереході «Устилу» — Зосині, що на кордоні між Україною і Польщею, — нововведення, приєднані до закони. Тут застосовано принцип українсько-польський прикордонно-митний контроль. Відтепер замість двох зупинок і перевірок автоперехід терить лише одну але значимий складовий турні. Коли ви їдете в Україну, вас перевіряють на польській території, а Польщі — на українській. Експеримент, який уперше впроваджено на українсько-польському кордоні у відносності до допущеного міждержавного угодою, не має жодних великих економічних ефектів. Але має мораль і майбутню величезну користь для авторитету і набирання стилю роботи на європейському рівні.

Згідно з вказівкою першої частини статті 14 Закону «Про внесення змін і доповнень до Закону України РРР «Про односторонню нагороду державної влади поведінки особистості в сфері мистецтва, розкриття безкоштовно підтримки дітей дошкільного віку, уніти па подорож» — по нових і роботах. З цієї чинної року Кременіська райдержадміністрація не виконувати цієї вказівки.

ЛЕВАНДОВСЬКА, ІВАНКО — усього 11 підписів. Тернопільська область.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5. Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО. Редактори: О. БУЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ХЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСКИЙ, В. СУДІЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

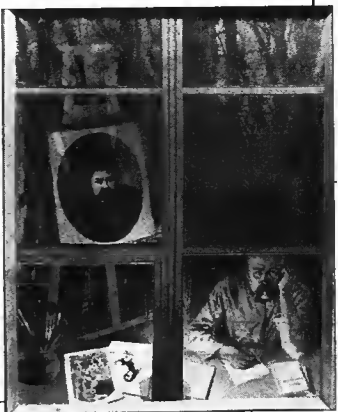
Телефон: 461-88-73; телефакс: 224-73-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44. О Рухомі на повертальні. О Зв'язування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.

## На каторгу, за Шевченком!

Через сім країн пройде міжнародна пам'ятна експедиція «Осміслення», яку організувало Шевченкове братство України. Приурочена до 150-річчя Кобзаря, вона задумана як науково-дослідницька та громадсько-політична акція, що має на меті пошуки псевдонімів фактів у біографії поета. Поїзд стартує 19 квітня з Броварів. Саме тут поет ставлять тому жандарми схопили поета, прикріпили його на мученицький шлях. Дали маршрут поїзду до Санкт-Петербурга, Литви, Латвії та Естонії. З відповідною культурологічною програмою. Науковці сподіваються поповнити малодосліджений прибітський розділ біографії поета.

Через іншу міст Росії шлях пройде до Оренбурга й Новонікопольського укріплення, де поет відбував свою багаторічну солдатську каторгу. За допомогою військових моряків України та Казахстану організатори експедиції сподіваються здійснити ще одну подорож — до Арау. А потім будуть етапи повернення Шевченка на батьківщину по Волзі. Щобі дозволити собі Шевченкову Гоголю, знадобиться майже пів року. Акція дозволить узяти під громадську опіку всі міста, пов'язані з шевченківським іменем, об'єднати навколо них науковців, краєзнавців, краєзнавців, краєзнавців, а також представників української діаспори.



А у нас

## Українську вивчав би тільки за те...

До далекої Аргентини, яка відзначає сто років від початку української еміграції, відправлено антаж з літературою для участі в XXIII міжнародній книжковій виставці, яка традиційно відбувається в Буенос-Айресі. На ній буде представлено сто країн. Організатори — фундація «Книга», до складу якої входять спілка письменників Аргентини, генеральне товариство авторів, аргентинська палата книг. Цього року українська експозиція буде, як ніколи, багатшою. На клент Держкомітету в справах національності та міграції, що координує взаємні з українською діаспорою, відтворюються 20 провідних українських видавництв, які не пошкодували на хорошу справу 250 найкращих видань.

## Польську — також

В Україні небагато польських шкіл. Але справа честі — забезпечити їх підручниками. Державне видавництво «Світ» випустило підручники польською для старших класів образи з восьми дисциплін. Раніше навчальна література була лише для початкової школи. Читачки й буквари переклади з українських підручників. А спеціальні програми (польська мова, світова література, історія, географія, Польща) підготували фахівці. Наклад невеликий. Тож соборність надзвичайно висока. Для порівняння: підручкова аркуша польською обходиться в 1,5 гривні, румунською — 0,8, угорською — 0,9. Держва силою йде на ці витрати. На те й урядова політика підтримки розвитку освіти національних меншин.

Купим векселя НДЦЗ України. Поставим метал за векселя. Тел. 417-22-27, 417-27-51.

## Назад, до велосипеда?

## Запитуйте — відповідаємо

У 70-х роках дорожньо-транспортні аспекти регламентації постанови про сімський штраф було задано цілком централізований механізм: за порушення правил дорожнього руху 900 автобусів, маючи статистику, розподілюють по всіх Україні. Йшлося не лише про транспорт, а й про стратегічний погляд на проблему: що краще — мати під боком школу «маленької» для кількох де-

сятих чоловік чи дозволити. Так чи інакше це пробирав урядові у заснові ситі. У Німеччині, наприклад, нема інтерв'ю, зате чудово організовані підприємств: а це, першу чергу, — дороги, а вже потім — транспорт, які автоматично до спеціальних велосипедних спортивних турів.

До речі, роки і сім тому велосипед був популярний не лише в німецьких школах та педагогіці, а й, скажімо, у воєнському.

Решкою на скаржні й наслідки статистику, найкраще їм звертатися з підприємствами побирання-

мен до обслуговування, ті, в свою чергу, звертають погляди на райони адміністрації, а адміністрації — на господарстві. Там часом простіше розв'язати проблему, ніж змінити закон. Є й норматив (від трьох кілометрів й далі). Треба лише виконувати. Щодо віддаленої перспективи, то в Міністерстві освіти вивчають, що добре чималогідна мережа підземних культурних доріжок, ніж економічними тенденціями кожному учню — власну школу. І розвиток фермерства це питання дозволить вирішувати як економічними засобами.

Зависала Людмила ІВАНЕНКО.

О За зміст та достовірність інформації у рекламних повідомленнях відповідає лише рекламодатель. О Редакція не закликає до насильства проти осіб. О За точність виконання фактів відповідає лише автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі). 252047, Київ-47, вул. М. Грушевського, 5. українською мовою. Тираж 40975. Тернопіль 27992.

Комп'ютер друкує «Преса України». 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50. Тел. 417-22-27, 417-27-51. Зам. 0310609.